

Enders®

ELEGANCE 2.0

TERRASSENHEIZER GAS
TOPIDLO NA TERASU
PARASOL CHAUFFANT
PATIO HEATER
TERRASVERWARMER



www.enders-germany.com

535123

de	GEBRAUCHSANLEITUNG	02
fr	MANUEL D'UTILISATION	18
it	ISTRUZIONI PER L'USO	34
en	INSTRUCTION MANUAL	50
nl	GEbruiksaanwijzing	66

INHALT

ZU DIESEM TERRASSENHEIZER	3
----------------------------------	----------

ZEICHEN IN DIESER ANLEITUNG	3
------------------------------------	----------

TERRASSENHEIZER AUSPACKEN	4
----------------------------------	----------

SICHERHEITSHINWEISE
BENÖTIGTES WERKZEUG/HILFSMITTEL
TEILEBESCHREIBUNG
LIEFERUMFANG

GASFLASCHE ANSCHLIESSEN	12
--------------------------------	-----------

SICHERHEITSHINWEISE
BENÖTIGTES WERKZEUG/HILFSMITTEL
MONTAGEABLAUF

TERRASSENHEIZER BETREIBEN	16
----------------------------------	-----------

SICHERHEITSHINWEISE
TERRASSENHEIZER EINSCHALTEN
TERRASSENHEIZER AUSSCHALTEN
STÖRUNG UND ABHILFE
SYMBOLERKLÄRUNG AM TERRASSENHEIZER
ERSTE-HILFE MASSNAHMEN

TERRASSENHEIZER REINIGEN/WARTEN	19
--	-----------

SICHERHEITSHINWEISE

AUFBEWAHRUNG/TRANSPORT	20
-------------------------------	-----------

SICHERHEITSHINWEISE

ENTSORGUNG	20
-------------------	-----------

TECHNISCHE DATEN	21
-------------------------	-----------

ZUBEHÖR	21
----------------	-----------

GARANTIE/GARANTIENACHWEIS	22
----------------------------------	-----------

HERSTELLER	24
-------------------	-----------

ZU DIESEM TERRASSENHEIZER

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Enders Produkts!

Der Terrassenheizer darf nur zu Heizzwecken verwendet werden und muss entsprechend der vorliegenden Anleitung installiert werden. Lesen Sie die Anleitungen vor der Installation und dem Betrieb. Benutzen Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Das Gerät muss in Übereinstimmung mit der Anleitung und den örtlichen Vorschriften aufgestellt sein.

Die Anleitung ist für zukünftige Fälle aufzubewahren. Sie kann auch als PDF-Datei von unserer Internetseite www.enders-germany.com heruntergeladen werden. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Enders Terrassenheizer.

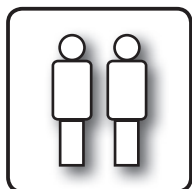
ZEICHEN IN DIESER ANLEITUNG



Dieses Zeichen **warnt** Sie vor möglichen Verletzungen oder Sachschäden sowie Beschädigungen am Gerät.



Werkzeuge werden benötigt. Kreuzschlitzschraubendreher.



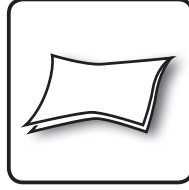
Lassen Sie sich von einer zweiten Person an dieser Stelle helfen.



Benutzen Sie beim Öffnen der Verpackung keinen Cutter oder ähnliche scharfe Gegenstände, um Kratzer am Gerät zu vermeiden.



Nützliche Tipps und Informationen.



Legen Sie während der Montage eine weiche Unterlage unter die Bauteile, um ebenfalls Kratzer und Beschädigungen zu vermeiden.



Tragen Sie bei der Montage Sicherheitshandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.



Konformitätserklärung

Alle entsprechend gekennzeichneten Produkte erfüllen die Anforderungen der jeweils anwendbaren EU-Rechtsvorschriften.

Die spezifischen Richtlinien und Normen sind in der jeweiligen EU-Konformitätserklärung und technischen Dokumentation aufgeführt.

Die **EU-Konformitätserklärung** kann an der auf der Rückseite angegebenen Adresse angefordert werden.

TERRASSENHEIZER AUSPACKEN

SICHERHEITSHINWEISE



- Trotz sorgfältiger Verarbeitung aller Einzelteile, können einzelne Bauteile scharfkantig sein. Tragen Sie deshalb Sicherheitshandschuhe um Schnittverletzungen zu vermeiden.
- Lebensgefahr durch Erstickten/Verschlucken. Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es sofort. Bewahren Sie auch Kleinteile außerhalb von deren Reichweite auf.

BENÖTIGTES WERKZEUG/HILFSMITTEL

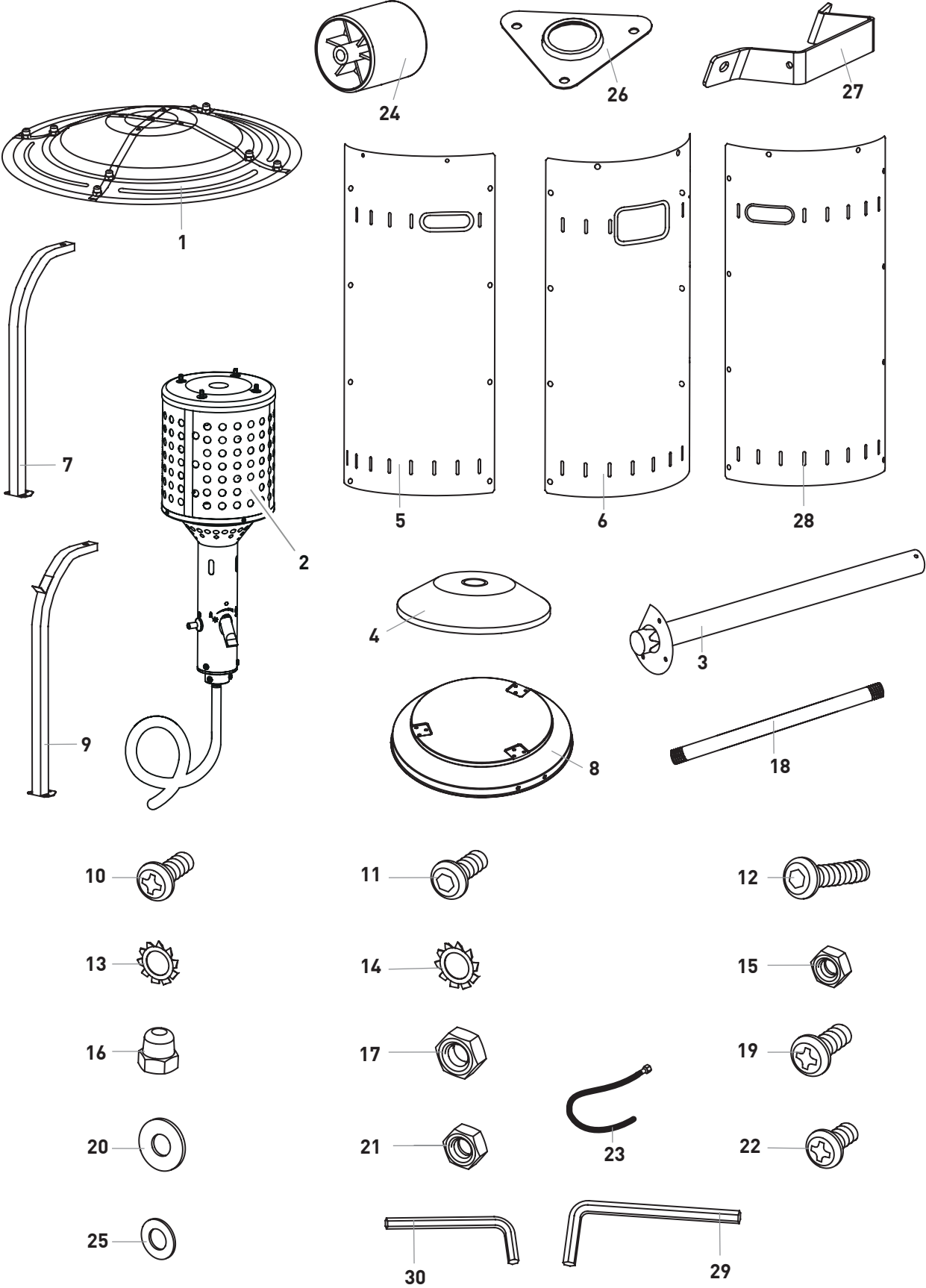


TEILEBESCHREIBUNG

Nr.	Menge
1	1
2	1
3	1
4	1
5	1
6	1
7	2
8	1
9	1
10	18
11	12
12	3
13	12
14	4
15	12
16	10
17	3
18	1
19	2
20	2
21	15
22	8
23	1
24	2
25	8
26	1

Nr.	Menge
27	1
28	1
29	1
30	1

LIEFERUMFANG



GASFLASCHE ANSCHLIESSEN

SICHERHEITSHINWEISE



BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR

- **ACHTUNG:** Der Betrieb ohne Gasdruckregler ist nicht zulässig. Angaben zum länderspezifischen Gasdruck entnehmen Sie dem Typenschild. Der Druckregler ist für den Betrieb mit Flüssiggas werkseitig korrekt eingestellt. Lesen und beachten Sie auch die separat dem Druckregler beiliegenden Montage- und Anwendungshinweise.
- Der Gasschlauch und der Druckregler müssen ggf. ausgetauscht werden, wenn entsprechende nationale Bestimmungen oder die Gültigkeitsdauer dieses erfordern. (Siehe hierzu Kapitel REINIGEN/ WARTEN.)
- Lassen Sie sich beim Kauf oder Mieten der Gasflasche im Fachhandel beraten.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Zündquellen, offenes Feuer o.Ä. in der Nähe befinden, wenn Sie die Gasflasche in einem gut belüfteten Areal anschließen oder austauschen.
- Achten Sie darauf, dass der Gasschlauch nicht geknickt wird oder scheuert.
- Prüfen Sie nach der Montage der Gasflasche alle Verbindungsstellen mit einem handelsüblichen Lecksuchspray oder Seifenwasser auf Dichtheit. Sofern keine Leckstellen vorhanden sind, reinigen Sie die Anschlüsse nach Prüfung mit Wasser.
- **ACHTUNG:** Eine Dichtprüfung mit offener Flamme ist strengstens untersagt, da sich ausströmendes Gas entzünden kann!

BENÖTIGTES WERKZEUG/HILFSMITTEL

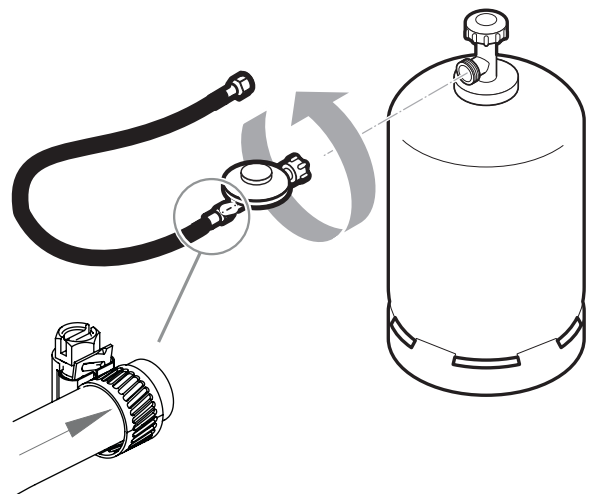


MONTAGEABLAUF



Schlauchleitung **EN 16436-2:2019**

Druckregler **EN 16129:2013**
(nicht im Lieferumfang)

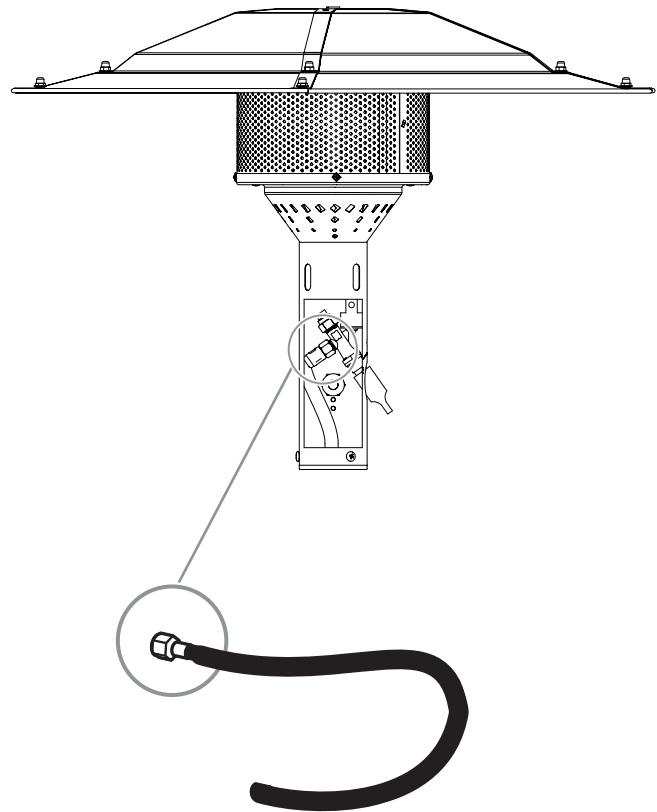




MONTAGEABLAUF

Nr.	Abbildung	Menge
		1

1. Stellen Sie die Gasflasche neben den Terrassenheizer.
2. Schrauben Sie die Überwurfmutter (Linksgewinde) des Druckreglers auf die Verschraubung an der Gasflasche. Ziehen Sie die Überwurfmutter mit der Hand fest an. Benutzen Sie kein Werkzeug, damit die Dichtung nicht beschädigt wird
3. Stecken Sie das andere Schlauchende auf die Tülle des Druckreglers und fixieren Sie es mit Hilfe der Schlauchschelle.
4. Sprühen Sie alle Dichtstellen mit handelsüblichem Lecksuchspray ein oder pinseln Sie sie mit Seifenwasser (Verhältnis 1 Teil Seife/3 Teile Wasser) ein. Drehen Sie das Ventil der Gasflasche auf. An undichten Stellen zeigen sich Blasen. Drehen Sie das Ventil der Gasflasche wieder zu und beheben Sie den Fehler. Danach wiederholen Sie Schritt 5 bis alle Undichtigkeiten behoben sind.



Schlauchleitung (vormontiert)
Druckregler (Nicht im Lieferumfang)

**ACHTUNG**

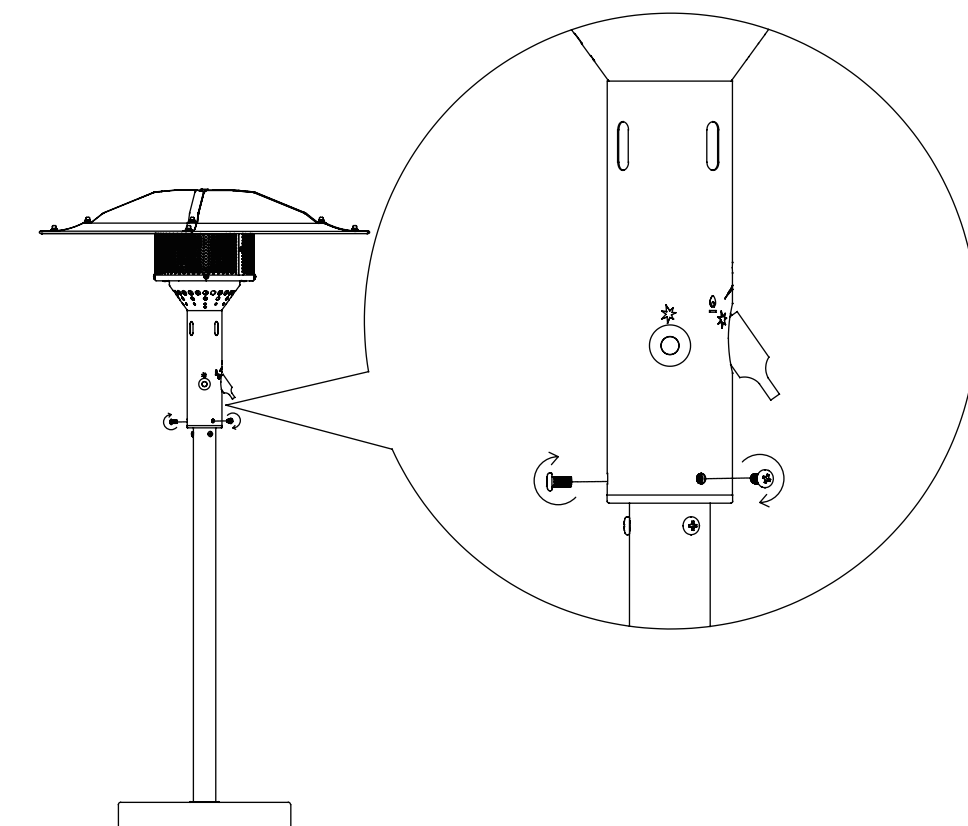
Gasflaschen mit einem maximalen Maß von Ø 30 x 59 cm können verwendet und im Heizstrahler aufgestellt werden.

DEUTSCH

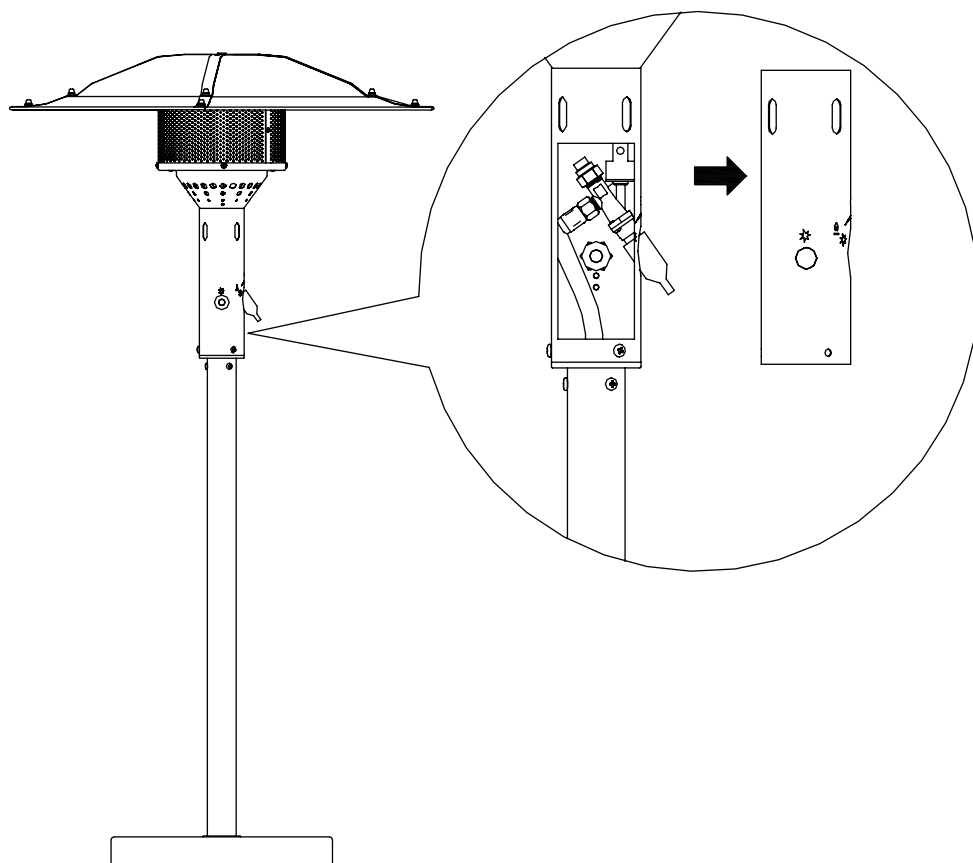
WECHSEL GASANSCHLUSS



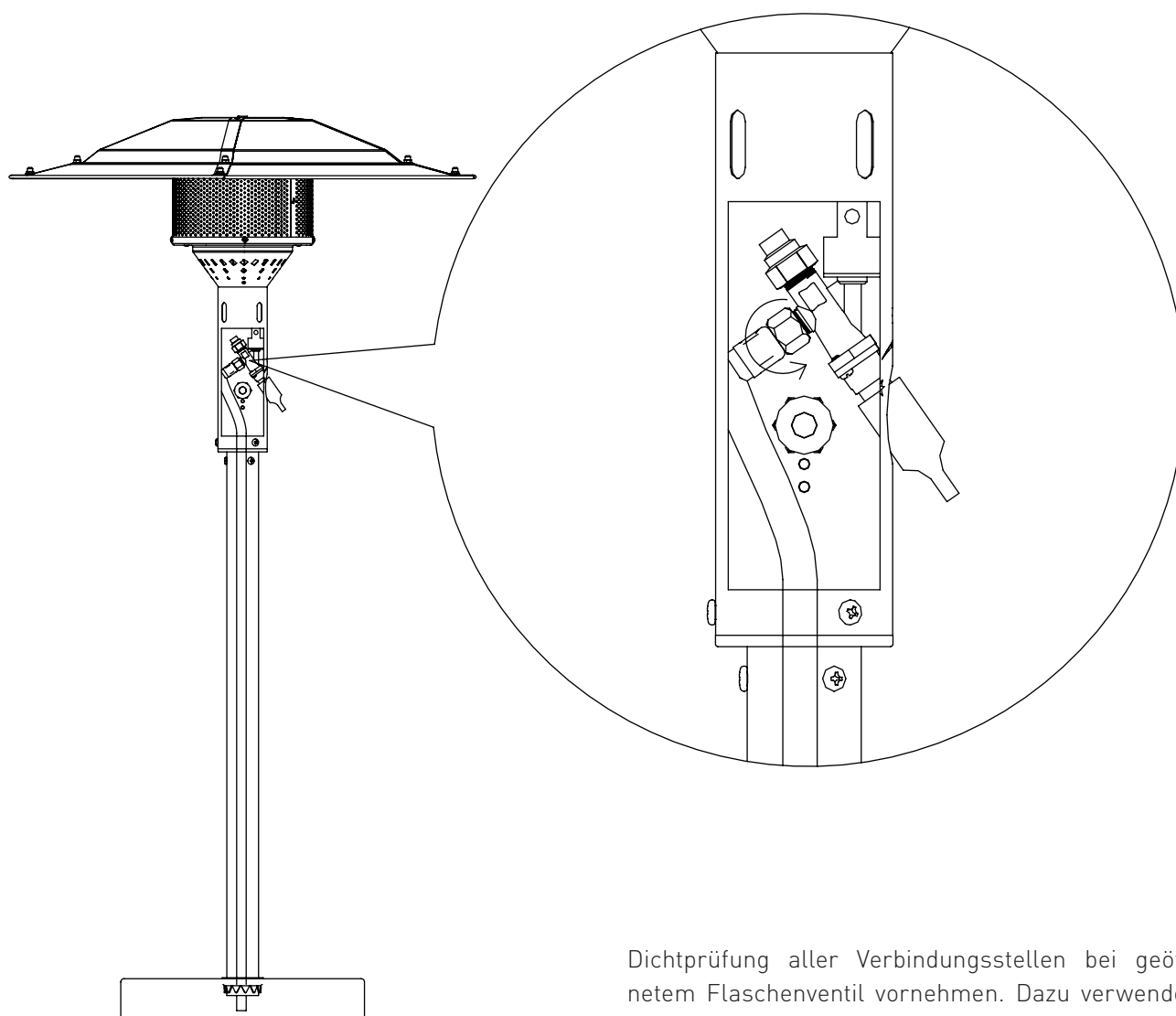
Entfernen Sie die zwei Schrauben oben am Brennerkopf.



Entfernen Sie den Clip.



Lösen Sie die Überwurfmutter des Gasschlauches durch Rechtsdrehung und ersetzen ihn durch einen neuen. Die Überwurfmutter durch Linksdrehung mit dem Gewinde des Gashahns verbinden und mit einem geeigneten Schraubenschlüssel fest anziehen. Nach der Dichtheitsprüfung bringen Sie den Clip wieder an.



Dichtprüfung aller Verbindungsstellen bei geöffnetem Flaschenventil vornehmen. Dazu verwenden Sie ein Lecksuchspray oder schaubildendes Mittel (z.B. Gas-Control-Spray oder Seifenlauge). Dieses bringen Sie an den Verbindungsstellen des Schlauches auf. Die Dichtheit ist sichergestellt, wenn sich keine Blasenbildung zeigt.

TERRASSENHEIZER BETREIBEN

SICHERHEITSHINWEISE



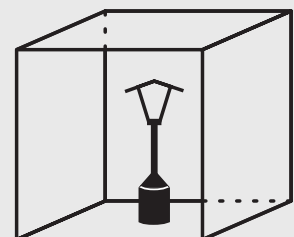
VERWENDUNGSZWECK

- Die Verwendung dieses Gerätes in einem geschlossenen Raum ist GEFÄHRlich und VERBOTEN.
- **ACHTUNG:** Zum Betrieb im Freien oder in gut belüfteten Räumen. Bei einem gut belüfteten Raum müssen mindestens 25 % der Umschließungsfläche offen sein. Die Umschließungsfläche ist die Summe aller Wandflächen. Entsprechend den geltenden Vorschriften muss das Gerät installiert und die Flüssiggasflasche verwendet werden.
- Der Aufstellort muss pro 1 kW installierte Nennwärmebelastung des Terrassenheizers mindestens ein Volumen von 20 m³ haben und gut belüftet sein (überdachte Terrasse, Bierzelte u. ä.).
- Der Terrassenheizer darf nur zu Heizzwecken verwendet werden.
- Dieses Gerät muss entsprechend der vorliegenden Anleitung installiert werden.
- Der Terrassenheizer darf nicht in Wohn-, Keller- und Büroräumen oder ähnlichen Räumen aufgestellt werden.
- Der Terrassenheizer darf nur über einen zwischengeschalteten Druckregler mit einem zulässigen Ausgangsdruck (siehe Typenschild und werkseitige Einstellung) betrieben werden.
- Nur die vom Hersteller genannten Gasarten und Gasflaschen verwenden!
- Die Gasflasche muss sich während des Betriebes des Gerätes immer im dafür vorgesehenen Behältermantel befinden.

BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR

- Das Gerät muss auf eine ebene und feste Unterlage gestellt werden.
- Zum Schutz Ihres Bodenbelags wird empfohlen, eine geeignete Unterlage zu nutzen.
- Bei starkem Wind muss besonders darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht umkippt.
- Vor jeder Inbetriebnahme das Vorhandensein und den ordnungsgemäßen Zustand (keine Beschädigungen) der Dichtungen am Flaschenventil kontrollieren. Keine zusätzliche Dichtung verwenden.
- Der Gasschlauch darf nicht geknickt werden.
- Die übrigen Abstände zu brennbaren Gegenständen dürfen 1 m nicht unterschreiten.

- Während des Betriebes muss ein sicherer Abstand zu brennbaren Materialien und Stoffen eingehalten werden. Der Abstand in Strahlrichtung zwischen strahlender Fläche und brennbaren Stoffen darf 2 m nicht unterschreiten.
- Flüssiggasflaschen vor starker Sonneneinstrahlung schützen (< 40°C).
- Nicht die Belüftungsöffnungen des Einstellraumes für die Flüssiggasflasche abdecken. Eventuell ausströmendes Gas würde sich im Behälter sammeln, dadurch besteht Explosionsgefahr.
- Nicht das Gerät bewegen, wenn es in Betrieb ist.
- Reparaturen und Wartungen an gastechnischen Teilen des Gerätes dürfen nur von hierfür autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Das Flaschenventil der Gasflasche ist im Falle einer Störung immer sofort zu schließen.
- Nach dem Betrieb das Ventil der Flüssiggasflasche oder des Druckregelgerätes absperren.
- Der Gasschlauch muss vor jeder Inbetriebnahme auf Risse und Beschädigung geprüft werden.
- Die Schlauchleitungen sind innerhalb der vorgeschriebenen Zeiträume auszuwechseln.
- Der Gasschlauch und der Druckregler sind von einem Fachbetrieb spätestens nach 10 Jahren auszutauschen.
- Bei Beschädigungen des Gasschlauchs ersetzen sie diesen durch einen Gasschlauch gleicher Qualität und Länge, welcher 150 cm nicht überschreiten darf.
- Im Falle einer Gasundichtheit darf das Gerät nicht verwendet werden. Wenn es im Betrieb ist, muss die Gaszufuhr abgesperrt werden. Bevor es wieder benutzt wird, muss das Gerät überprüft und schadhafte Teile ausgetauscht werden. Mögliche lose Verbindungen müssen angezogen werden.
- Vor dem Bewegen des Gerätes sind das Ventil der Flüssiggasflasche oder das Druckregelgerät zu schließen und die Gasflasche zu entnehmen.
- Nach der Montage sind alle Verbindungsstellen auf Dichtheit zu kontrollieren. Hierzu ist ein schaubildendes Mittel (z.B. Gas-Control-Spray oder Seifenlauge) zu verwenden.



TERRASSENHEIZER EINSCHALTEN



ACHTUNG: Beim Zünden und beim Abstellen des Gerätes kann eine leichte Verpuffung am Brenner eintreten. Dies ist kein Fehler am Gerät und kein Grund zur Beunruhigung. Halten Sie immer ausreichend Abstand zum Brenner.

1. Öffnen Sie das Flaschenventil bzw. das Ventil des Gasdruckreglers.
2. Drücken Sie den Regulierknopf (F) in der Einstellung kleines Flammensymbol bis zum Anschlag ein und gleichzeitig mehrmals die Piezozündung (G). Halten Sie den Regulierknopf nach erfolgter Zündung noch ca. 20 Sek. gedrückt, um die Zündsicherung zu aktivieren.
3. Sollte im Ausnahmefall nach 4-5 maliger Betätigung des Piezozünders die Zündung nicht erfolgt sein, wiederholen Sie den Vorgang nach ca. 2 Minuten.



HINWEIS: Es besteht die Möglichkeit das Gerät durch andere Zündmittel (Feuerstab, langes Zündholz) seitlich durch das Glühgitter zu zünden. Tragen Sie hierbei Handschuhe und achten Sie auf einen sicheren Abstand zum Brenner! Vorsicht, zugängliche Teile können sehr heiß sein. Kinder fernhalten.

STÖRUNG UND ABHILFE

FEHLER: Ihr Terrassenheizer zündet nicht.

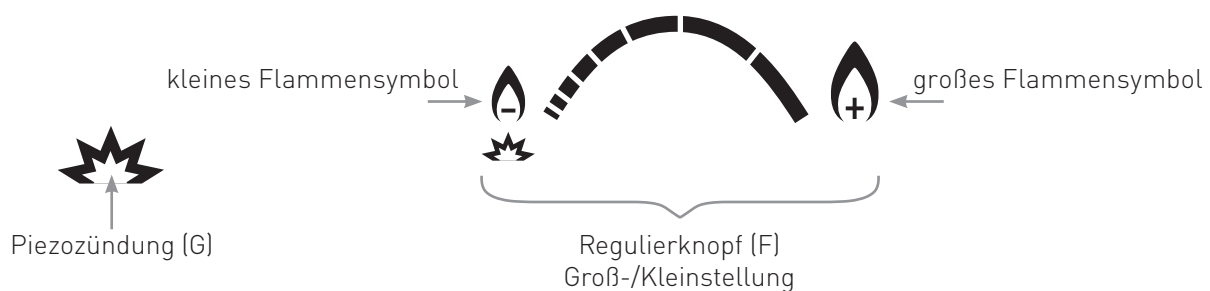
ABHILFE: Der Terrassenheizer besitzt eine Kippsicherung. Beim Transport kann es vorkommen, dass durch die Bewegungen die Kugel in der Kippsicherung die Gaszufuhr verschließt. Um die Gaszufuhr wieder zu öffnen, schütteln Sie den Brennerkopf etwas, damit die Kugel wieder in die Ausgangsstellung gelangt und eine ordnungsgemäße Gaszufuhr herstellt.

TERRASSENHEIZER AUSSCHALTEN

1. Zum Ausstellen des Gerätes schließen Sie das Flaschenventil.



SYMBOLERKLÄRUNG AM TERRASSENHEIZER



ERSTE-HILFE MASSNAHMEN

**MASSNAHMEN ZUR BRANDBEKÄMPFUNG**

- Bringen Sie umstehende Personen in Sicherheit! Drehen Sie, wenn möglich, das Ventil der Gasflasche zu. Kühlen Sie die Gasflasche mit Wasser. Achten Sie dabei auf Ihre Sicherheit! Eine spontane, explosionsartige Wiederentzündung ist möglich.
- Im Brandfall sollen gefüllte Druckgasbehälter aus dem brandgefährdeten Bereich entfernt werden. Ist dies nicht möglich, so sollen die Druckgasbehälter durch Besprühen mit Wasser o. a. geeigneten Mitteln aus geschützter Stellung vor zu starker Erhitzung bewahrt werden.

MASSNAHMEN NACH EINATMEN VON GAS

- Hohe Konzentrationen können Ersticken verursachen. Symptome können Verlust der Bewegungsfähigkeit und des Bewusstseins sein. Das Opfer bemerkt das Ersticken nicht. In niedrigen Konzentrationen können Schwindelgefühl, Kopfschmerz, Übelkeit und Koordinationsstörungen auftreten.
- Bringen Sie das Opfer an die frische Luft. Verständigen Sie einen Arzt oder den Rettungsdienst. Leiten Sie bei Atemstillstand Erste-Hilfe Maßnahmen ein.

MASSNAHMEN NACH GRÖßEREN VERBRENNUNGEN ODER VERBRÜHUNGEN

- Es besteht die akute Gefahr einer Unterkühlung und eines Schocks. Rufen Sie sofort den Rettungsdienst!
- Eventuellen Kleiderbrand sofort mit Wasser löschen oder die Flammen mit einer dicken Decke ersticken.
- Bei Verbrühungen: Kleidung sofort entfernen.
- Bei Verbrennungen: Kleidung am Körper lassen.
- Mit kaltem Wasser mindestens 15 Minuten kühlen, bis der Schmerz nachlässt.
- Den betroffenen Bereich mit einem sterilen Metalline-Brandtuch abdecken. Die mit Metalline beschichtete Seite auf die verletzte Haut auflegen und locker mit einer Mullbinde oder einem Dreieckstuch fixieren.
- Keine "Hausmittel" wie Salben, Puder, Öle, Desinfektionsmittel etc. anwenden!

MASSNAHMEN NACH KLEINEREN VERBRENNUNGEN ODER VERBRÜHUNGEN

- Bei Verbrühungen: Kleidung sofort entfernen.
- Bei Verbrennungen: Kleidung nur entfernen, wenn sie nicht haftet.
- Mit kaltem Wasser mindestens 15 Minuten kühlen bis der Schmerz nachlässt.
- Kleine Verbrennungen oder Verbrühungen ohne Blasenbildung an der Luft heilen lassen, nicht mit einem Pflaster oder Verband abdecken.

TERRASSENHEIZER REINIGEN/WARTEN

SICHERHEITSHINWEISE



- Trotz sorgfältiger Verarbeitung aller Einzelteile können einzelne Bauteile scharfkantig sein. Tragen Sie deshalb Sicherheitshandschuhe um Schnittverletzungen zu vermeiden.
- Heiße Oberfläche: Warten Sie vor der Reinigung bis der Terrassenheizer genügend abgekühlt ist.
- **BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR**
- Verwenden Sie keine brennbaren Reinigungsmittel.
- **UMGANG MIT GASANLAGE**
- Reparaturen und Wartungen an den gasführenden Teilen dürfen nur von hierfür autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Terrassenheizer und am Druckregler vor.
- Tauschen Sie den Druckregler und den Schlauch nach spätestens 10 Jahren, auch wenn keine äußerlichen Schäden zu erkennen sind. Achten Sie darauf, dass der Druckregler für Ihr Land und das verwendete Gas zugelassen und auf den korrekten Ausgangsdruck (siehe TECHNISCHE DATEN) eingestellt ist. Ein neuer Schlauch darf nicht länger als 1,5 m sein.
- An Bauteilen, die vom Hersteller versiegelt wurden, dürfen keine Manipulationen oder Veränderungen durchgeführt werden.
- Das Gas bildet zusammen mit Öl ein explosives Gemisch. Versuchen Sie niemals schwergängige Ventile und Regulierknöpfe mit Öl oder Kriechöl leichtgängig zu machen.



- Verwenden Sie keine scheuernden und chlorhaltigen Reinigungsmittel.
- Wischen Sie verschmutzte Flächen mit einem feuchten Tuch ab oder spülen Sie sie heiß ab. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel. Spülen Sie mit Wasser nach und trocknen Sie alle Flächen mit einem Microfasertuch.
- Bei Verwendung eines milden Reinigungsmittels sollten Sie zusätzlich auf die Hinweise/Produktinformationen des Herstellers achten, um Beschädigungen an der Oberfläche zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Betrieb vollständig trocknen.

AUFBEWAHRUNG/TRANSPORT

SICHERHEITSHINWEISE



- Vergewissern Sie sich, dass das Flaschenventil geschlossen und der Terrassenheizer abgekühlt ist.
- Entfernen Sie den Druckregler mit dem Gas-schlauch von der Gasflasche, indem Sie die Überwurfmutter im Uhrzeigersinn lösen.
- Bewahren Sie das Gerät in einem frostfreien und trockenem Raum auf. Decken Sie das Gerät ab, um Verschmutzungen und Beschädigungen zu vermeiden.
- Bewahren Sie die Gasflasche außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Halten Sie die Gasflasche von brennbaren Gasen und anderen brandfördernden Stoffen fern.
- Ausströmendes Flüssiggas ist schwerer als Luft und sinkt zu Boden. Bewahren Sie die Gasflasche nicht im Haus, unter Erdgleiche (z.B. Keller, Schacht, Tiefgarage etc.) oder an unbelüfteten Plätzen auf, an denen sich ausströmendes Gas sammeln könnte.
- Schützen Sie die Gasflasche vor direkter Sonneneinstrahlung und anderen Wärmequellen.
- Lagern Sie die Gasflasche bei weniger als 40 °C an einem gut belüfteten, schattigen Ort und gegen Witterungseinflüsse geschützt.
- Lagern Sie die Gasflasche stehend und gegen Umfallen gesichert.
- Diese Aufbewahrungshinweise gelten auch für leere Gasflaschen, da diese auch noch immer eine Restmenge Flüssiggas enthalten.
- Transportieren Sie die Gasflasche möglichst nicht in Fahrzeugen, deren Laderaum nicht von der Fahrerkabine getrennt ist. Der Fahrer muss die möglichen Gefahren der Ladung kennen und er muss wissen, was bei einem Unfall oder Notfall zu tun ist.
- Transportieren Sie die Gasflasche stehend sowie gegen Umfallen und Verrutschen gesichert.
- Achten Sie darauf, dass das Ventil der Gasflasche geschlossen und dicht ist.
- Fragen Sie Ihren Gashändler nach aktuellen nationalen Anforderungen und Hinweisen.

ENTSORGUNG



Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien, die der Wiederverwertung zugeführt werden können. Entsorgen Sie diese sortenrein in den bereitgestellten Sammelbehältern.

Wenn Sie sich vom Artikel trennen möchten, werfen Sie diesen nicht in den Hausmüll. Fragen Sie Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung nach Möglichkeiten einer umweltgerechten und Ressourcen schonenden Entsorgung.

TECHNISCHE DATEN

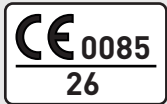
MODELL:	ELEGANCE 2.0
Art.-Nr.:	535123
$\sum Q_n H_s$:	6 kW/ 437 g/h
Gasart:	Propan G31/Butan G30
Produkt-ID nr.:	0085AS0452
Vers.-Nr.	260420

Dieses Gerät wurde nach der DIN EN 14543 : 2017 ge-
prüft und zugelassen. Das Gerät ist im Auslieferungszustand
für den Betrieb mit Flüssiggas ausgelegt.

Schlauchlänge: 1,5 m

Gasflasche: Ø 30 x 59 cm Gasflaschen können
verwendet und in dem Gerät aufgestellt werden.

Dest.	Categorie	mbar	Nozzle designation (mm)
BE, CH, LU	I3+{28-30/37}	28-30/37	Ø 1,21
BE, LU	I3B/P{30}	30	Ø 1,21



ZUBEHÖR

WETTERSCHUTZHULLE



Art.-Nr. 5675

- Optisch ansprechende Wetterschutzhulle schützt
den Terrassenheizer gegen Witterungseinflüsse.

GLASTISCH



Art.-Nr. 5062

- Höhenverstellbarer Glastisch Ø37cm aus 5mm
Sicherheitsglas.

GARANTIE/GARANTIENACHWEIS



Wir übernehmen für **2 Jahre** die **Garantie** auf Funktion des Gerätes. Voraussetzung für die Garantieleistung ist eine ordnungsgemäße Behandlung des Gerätes und ein offizieller Nachweis des Kaufdatums.

Die Garantie erlischt nach Ablauf der Garantiezeit oder sofort, wenn eigenständig Veränderungen am Gerät durchgeführt wurden. An Bauteilen, die vom Hersteller oder seinem Vertreter versiegelt wurden, dürfen keine Manipulationen durchgeführt werden!

Sollte Ihr Produkt trotz unserer Qualitätskontrollen einmal einen Defekt aufweisen, dann bringen Sie es bitte nicht zurück zum Einzelhändler, sondern setzen Sie sich direkt mit Enders in Verbindung. So können wir eine schnelle Reklamationsbearbeitung gewährleisten.

Service:

<http://www.enders-germany.com>

Bitte ausfüllen und Garantiekarte sowie Kaufbeleg für Rückfragen aufbewahren!

Modellname

Artikelnummer Hersteller

Seriennummer (siehe Rückseite Gerät)

Kaufdatum

Kaufort

Kaufbeleg anheften

CONTENU

À PROPOS DE CE PARASOL CHAUFFANT

19

SYMBOLES DANS CE MANUEL

19

DÉBALLER LE PARASOL CHAUFFANT

20

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
OUTILS/ÉQUIPEMENTS AUXILIAIRES
NÉCESSAIRES
DESCRIPTION DES PIÈCES
CONTENU DE LA LIVRAISON

RACCORDER UNE BOUTEILLE DE GAZ

22

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
OUTILS/ÉQUIPEMENTS AUXILIAIRES
NÉCESSAIRES
PROCÉDURE DE MONTAGE
FERMER LE BOÎTIER

EXPLOITER PARASOL CHAUFFANT

26

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
MISE EN MARCHÉ DU CHAUFFAGE DE
TERRASSE
ARRÊT DU CHAUFFAGE DE TERRASSE
PANNES ET SOLUTIONS
EXPLICATION DES SYMBOLES SUR LE
CHAUFFAGE DE TERRASSE
PREMIERS SECOURS

NETTOYER/ENTREtenir

29

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

STOCKAGE/TRANSPORT

30

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

MISE AU REBUT

30

DONNÉES TECHNIQUES

31

ACCESSOIRES

31

GARANTIE/CERTIFICAT DE GARANTIE

32

FABRICANT

84

À PROPOS DE CE PARASOL CHAUFFANT

Félicitations pour l'achat de ce produit Enders !

Le chauffage de terrasse ne doit être utilisé qu'à des fins de chauffage et doit être installé conformément au présent mode d'emploi. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant l'installation et la mise en service. Utilisez le produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de blessure ou de dommage accidentel. L'appareil doit être installé conformément au mode d'emploi et aux réglementations locales.

Conservez ce mode d'emploi pour référence ultérieure. Il peut également être téléchargé au format PDF sur notre site Internet www.enders-germany.com. Si vous cédez cet article à un tiers, veuillez lui remettre ce mode d'emploi.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre chauffage de terrasse Enders.

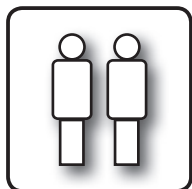
SYMBOLES EMPLOYÉS DANS CE MODE D'EMPLOI



Ce symbole représente l'avertissement ATTENTION et vous met en garde contre les éventuelles blessures ainsi que les dommages matériels que pourrait subir l'appareil.



Des outils sont nécessaires.



Si vous voyez ce symbole, faites-vous aider d'une deuxième personne.



Lorsque vous ouvrez l'emballage, n'utilisez aucun couteau ou objet coupant similaire afin d'éviter de griffer l'appareil.



Conseils et informations utiles



Pendant le montage, posez un revêtement doux sous les différentes pièces afin d'éviter toutes griffes ou dommages.



Portez des gants de sécurité lors du montage pour éviter de vous couper.



Déclaration de conformité

Tous les produits portant le marquage correspondant sont conformes aux exigences de la législation européenne applicable. Les directives et normes spécifiques sont énumérées dans la déclaration de conformité européenne et la documentation technique correspondantes.

La **déclaration de conformité EU** peut être obtenue à l'adresse indiquée au verso.

PARASOL CHAUFFANT

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



- Bien que toutes les pièces aient été soigneusement fabriquées, certains composants peuvent être acérés. Portez donc des gants de sécurité lors du montage pour éviter toutes coupures.
- Danger de mort par étranglement/étouffement. Gardez l’emballage hors de portée des enfants et mettez-le au rebut immédiatement. Conservez les petites pièces hors de leur portée également.

OUTILS/INSTRUMENTS NÉCESSAIRES

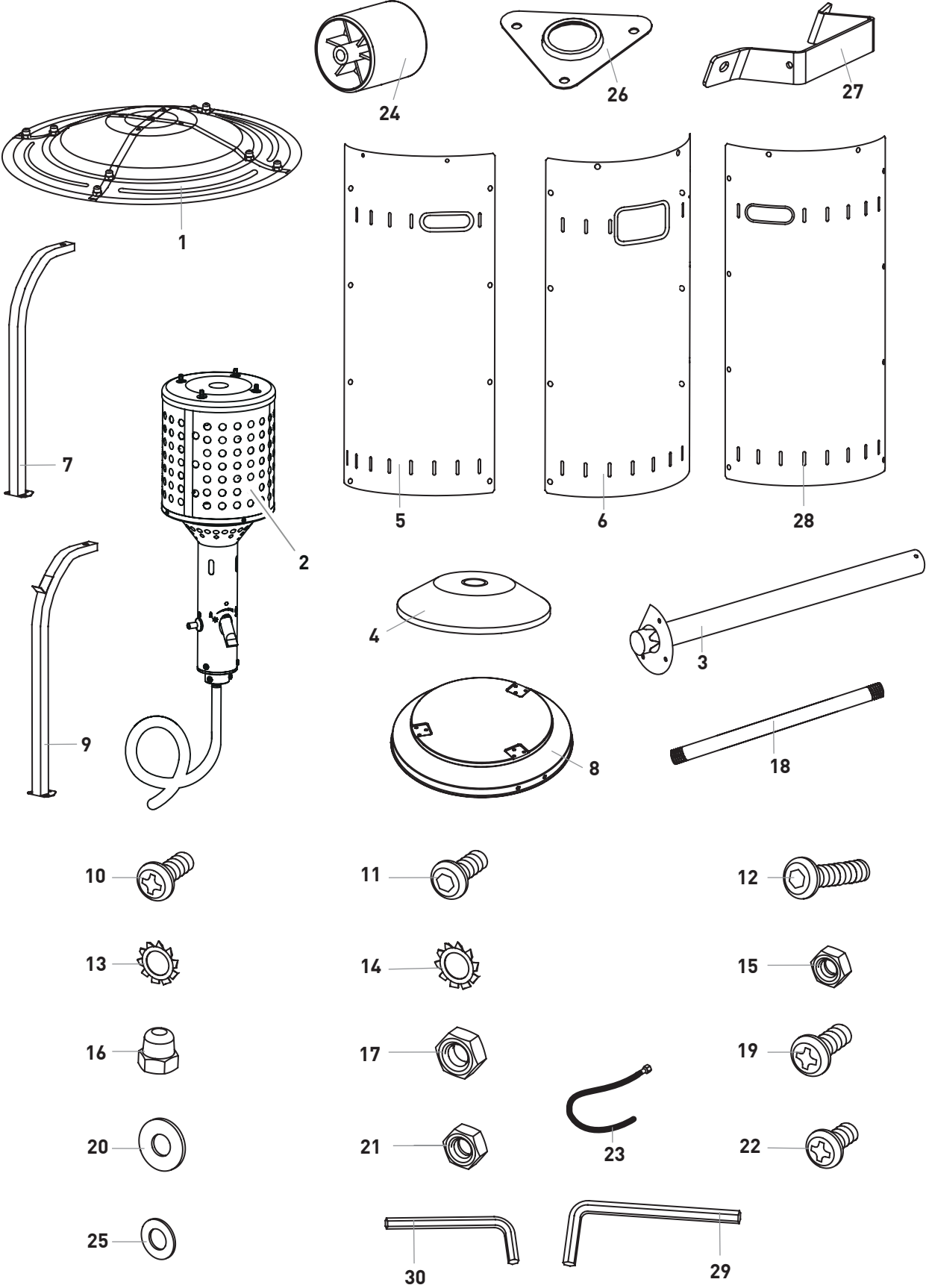


DESCRIPTION DES PIÈCES

N°.	Quantité
1	1
2	1
3	1
4	1
5	1
6	1
7	2
8	1
9	1
10	18
11	12
12	3
13	12
14	4
15	12
16	10
17	3
18	1
19	2
20	2
21	15
22	8
23	1
24	2
25	8
26	1

N°.	Quantité
27	1
28	1
29	1
30	1

CONTENU DE LA LIVRAISON



BRANCHEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE

- **ATTENTION** : l'utilisation sans détendeur de gaz n'est pas autorisée. Vous trouverez les informations relatives à la pression de gaz spécifique à chaque pays sur la plaque signalétique. Le détendeur est réglé en usine pour fonctionner avec du gaz liquéfié. Veuillez également lire et respecter les instructions de montage et d'utilisation fournies séparément avec le détendeur.
- Le tuyau de gaz et le détendeur doivent être remplacés si les réglementations nationales en vigueur ou leur durée de validité l'exigent. (Voir à ce sujet le chapitre Nettoyage/Entretien.)
- Demandez conseil à un revendeur spécialisé lors de l'achat ou de la location de la bouteille de gaz.
- Veillez à ce qu'aucune source d'inflammation, flamme nue ou autre ne se trouve à proximité lorsque vous raccordez ou remplacez la bouteille de gaz dans un endroit bien aéré.
- Veillez à ce que le tuyau de gaz ne soit pas plié ou frotté.
- Après le montage de la bouteille de gaz, vérifiez l'étanchéité de tous les raccords à l'aide d'un spray de détection de fuites disponible dans le commerce ou d'eau savonneuse. S'il n'y a pas de fuites, nettoyez les raccords à l'eau après le contrôle.
- **ATTENTION** : il est strictement interdit de procéder à un contrôle d'étanchéité à la flamme nue, car le gaz qui s'échappe peut s'enflammer !

OUTILS/INSTRUMENTS NÉCESSAIRES

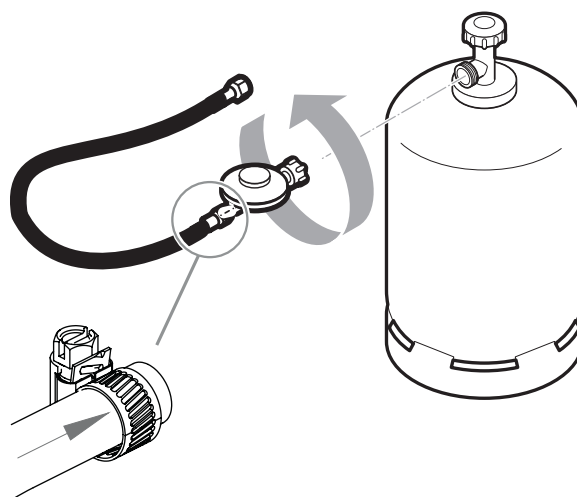


PROCESSUS DE MONTAGE



Écrous de raccord du tuyau (**EN 16436-2:2019**)

Détendeur **EN 16129:2013**
(Non inclus dans la livraison)

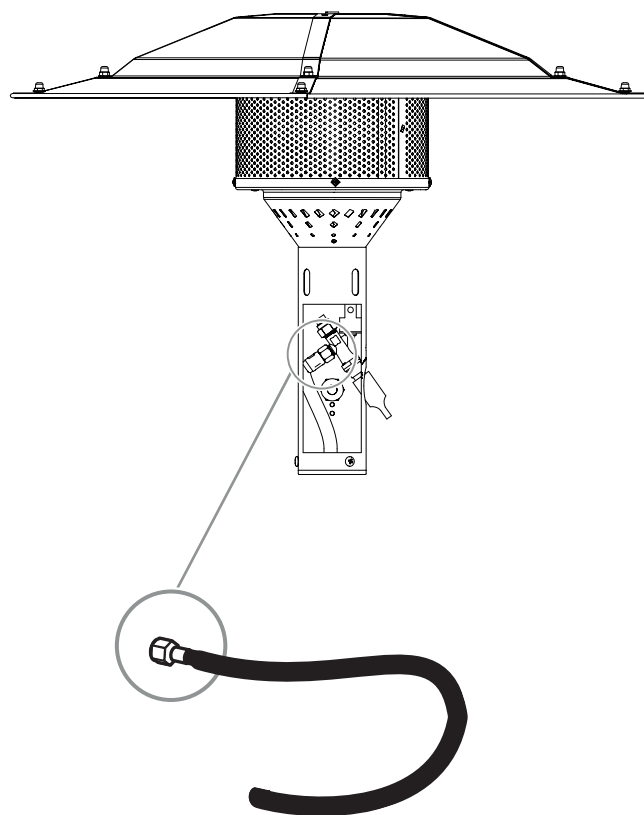


PROCESSUS DE MONTAGE



N°	Illustration	Quantité
		1

1. Placez la bouteille de gaz à côté du chauffage de terrasse.
2. Vissez l'écrou-raccord (filetage à gauche) du régulateur de pression sur le raccord à vis de la bouteille de gaz. Serrez l'écrou-raccord fermement à la main. N'utilisez pas d'outil afin de ne pas endommager le joint.
3. Emboîtez l'autre extrémité du tuyau sur le bec du régulateur de pression, et fixez-le également à l'aide du collier de serrage.
4. Pulvérisez sur toutes les zones d'étanchéité un spray de détection des fuites ou appliquez dessus de l'eau savonneuse au pinceau (en proportion 1 volume de savon/3 volumes d'eau). Ouvrez la valve de la bouteille de gaz. Des bulles se forment aux endroits non étanches. Refermez la valve de la bouteille de gaz et éliminez le problème. Répétez ensuite l'étape 5, jusqu'à ce que tous les endroits non étanches aient été traités.



Tuyau flexible (prémonté)
Régulateur de pression (non fourni)

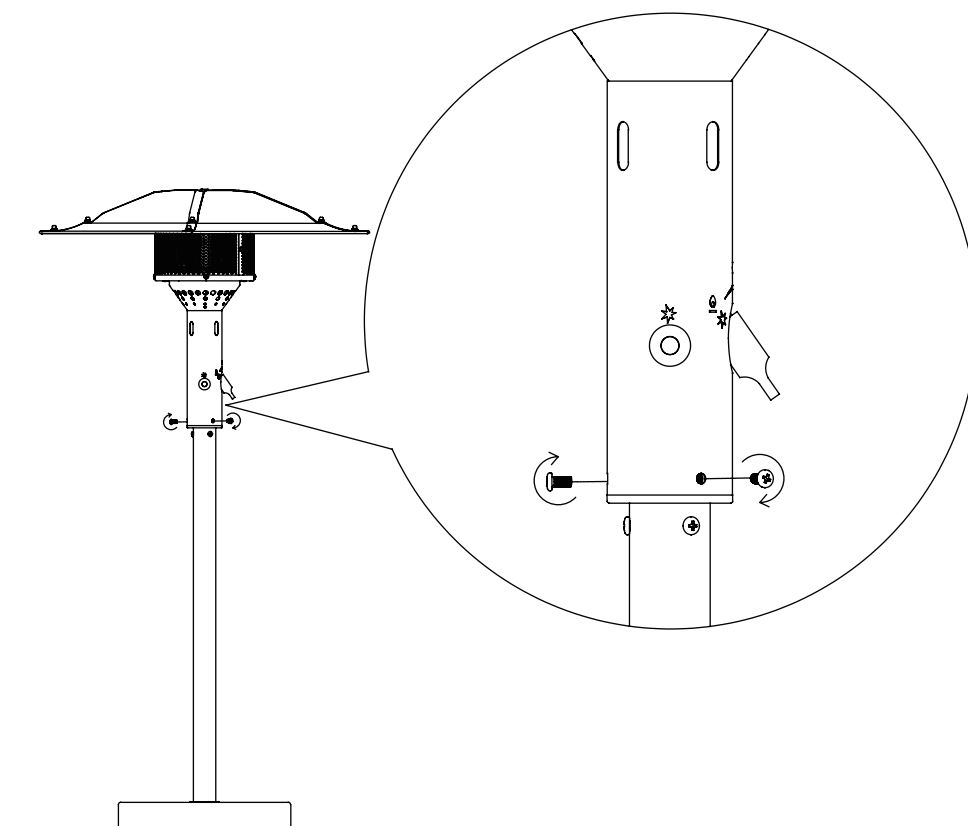
**ATTENTION**

Des bouteilles de gaz avec des dimensions maximales de Ø 30 x 59 cm peuvent être utilisées et installées dans le chariot du parasol chauffant.

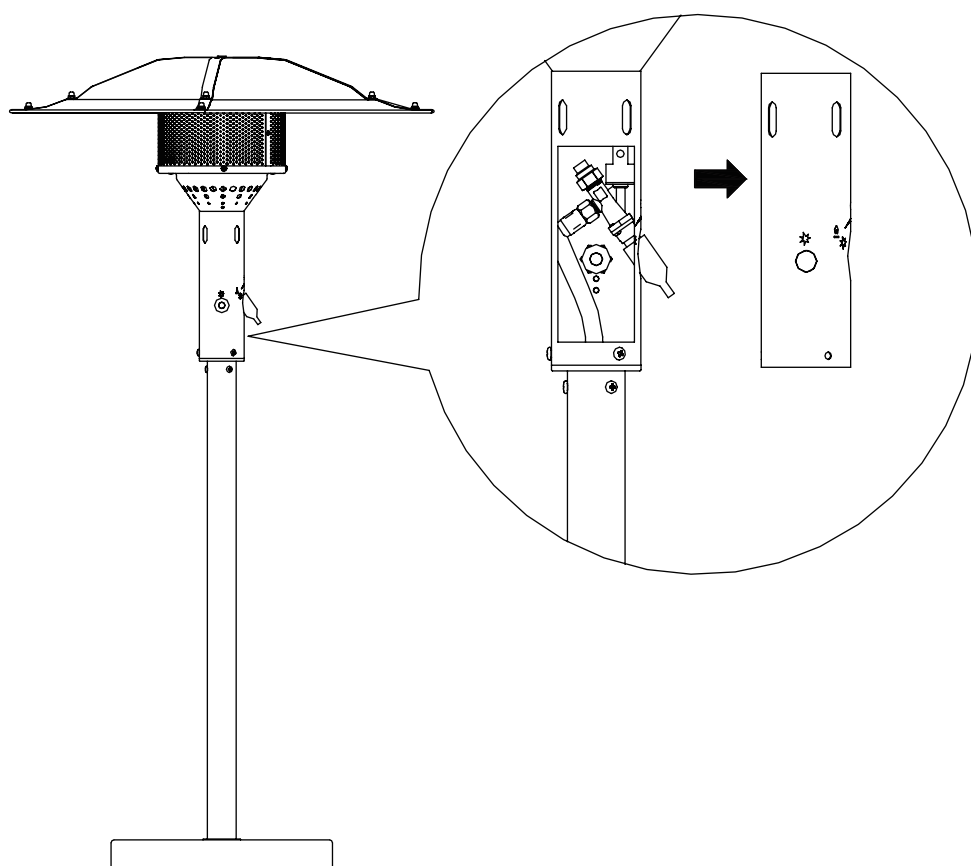
REPLACEMENT DU RACCORDEMENT AU GAZ



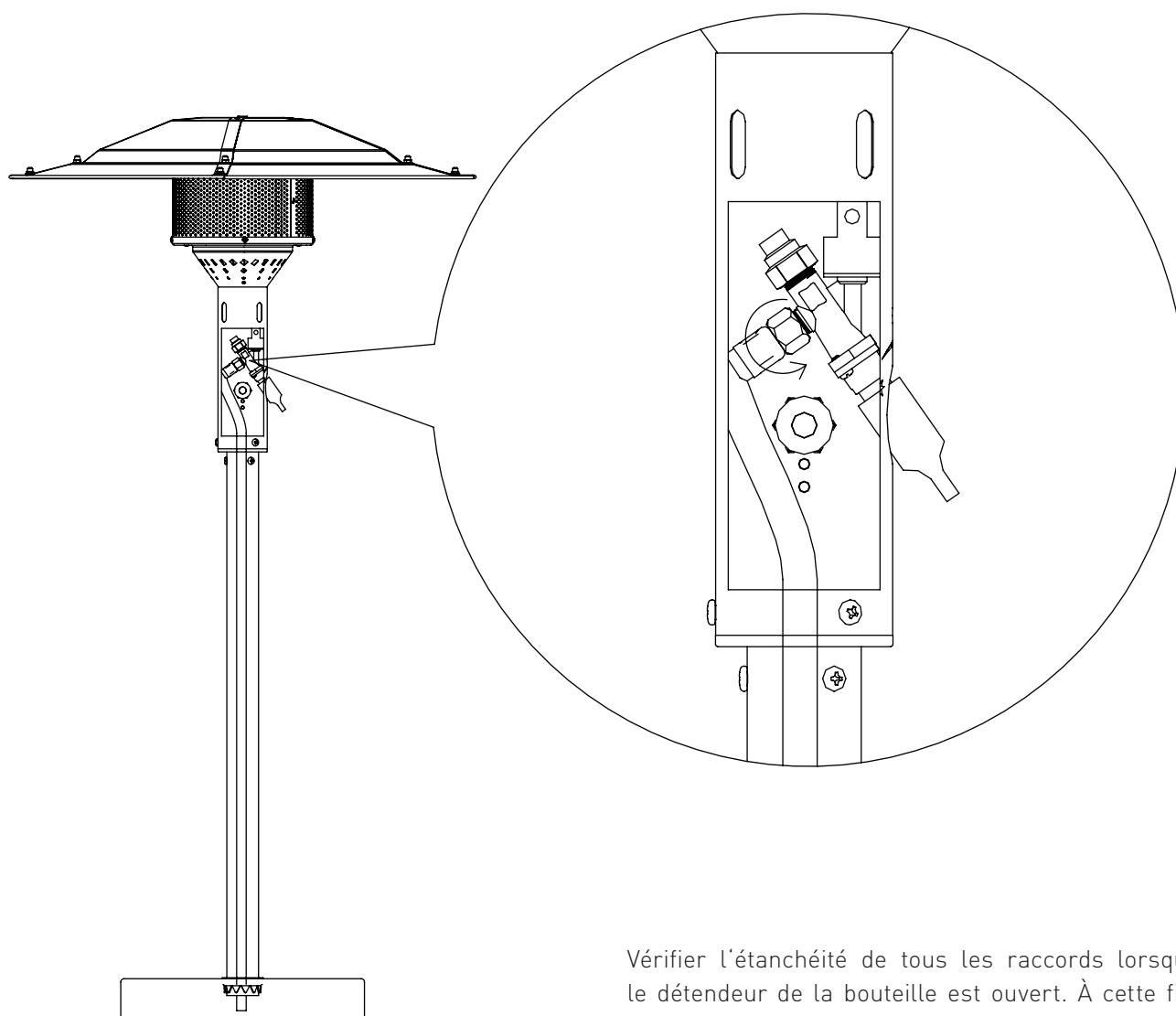
Retirez les deux vis en haut sur la tête du brûleur.



Retirez le clip.



Desserrez l'écrou-raccord du tuyau de gaz en tournant vers la droite et remplacez-le par un nouveau. Relier l'écrou-raccord au filetage du robinet à gaz en tournant vers la gauche et serrer fermement à l'aide d'une clé de serrage appropriée. Remettez le clip en place après avoir contrôlé l'étanchéité.



Vérifier l'étanchéité de tous les raccords lorsque le détendeur de la bouteille est ouvert. À cette fin, veuillez utiliser un spray de détection des fuites ou un agent moussant (par exemple un spray de contrôle de gaz ou de la solution savonneuse). Appliquez-le aux raccords du tuyau. L'étanchéité est assurée lorsque aucune bulle n'est visible.

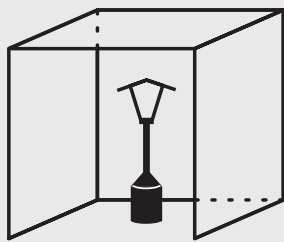
EXPLOITER LE PARASOL CHAUFFANT

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



USAGE PRÉVU

- L'utilisation de cet appareil dans une pièce fermée est **DANGEREUX** et **INTERDIT**.
- **ATTENTION** : À faire fonctionner en extérieur ou dans des pièces bien ventilées. Dans une pièce bien ventilée, au moins 25 % de la surface d'enceinte doit être ouverte. La surface d'enceinte est la somme de toutes les surfaces des murs. L'appareil doit être installé et la bouteille de gaz liquide utilisée conformément à la réglementation en vigueur.
- Le site d'installation doit avoir un volume d'au moins 20 m³ pour 1 kW de charge thermique nominale de chauffage de patio installé et être bien ventilé (terrasse couverte, tentes à bière, et d'autres choses semblables).
- Cet appareil doit être installé conformément aux présentes instructions.
- Le chauffage de patio ne doit pas être installé dans des salles de séjour, des caves, des bureaux ou des pièces similaires.
- Le chauffage de patio ne doit être exploité qu'avec un régulateur de pression intermédiaire ayant une pression de sortie admissible (voir la plaque signalétique et le réglage en usine).
- N'utilisez que les types de gaz et les bouteilles de gaz spécifiés par le fabricant !
- Pendant le fonctionnement de l'appareil, la bouteille de gaz doit être placée dans l'enveloppe du récipient prévue à cet effet.



RISQUES D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

- L'appareil doit être placé sur un support plan et ferme.
- Pour protéger votre revêtement de sol, il est recommandé d'utiliser un support approprié.
- En cas de vent fort, il faut tout particulièrement veiller à ce que l'appareil ne se renverse pas.
- Avant chaque mise en service, vérifiez la présence et le bon état (aucun dommage) des joints du détendeur de la bouteille. Ne pas utiliser de joint supplémentaire.
- Le tuyau de gaz ne doit pas être plié.
- Les distances restantes par rapport aux objets inflammables ne doivent pas être inférieures à 1 m.
- Protéger les bouteilles de gaz liquide d'un fort ensoleillement (< 40°C).
- Pendant le fonctionnement, une distance de sécurité doit être maintenue par rapport aux matériaux et substances inflammables. La distance dans la direction du faisceau entre la surface rayonnante et les matériaux inflammables ne doit pas être inférieure à 2 m.
- Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation de l'espace de stockage de la bouteille de gaz liquide. Tout gaz qui s'échapperait s'accumulerait dans le conteneur, créant ainsi un risque d'explosion.
- Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- Retirer la bouteille de gaz avant de déplacer l'appareil.
- Les réparations et l'entretien des parties techniques du gaz de l'appareil ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié et autorisé à cet effet.
- Le détendeur de la bouteille de gaz doit toujours être immédiatement fermé en cas de défaut.
- Fermer après usage le détendeur de la bouteille de gaz liquide ou de l'appareil pour réguler la pression.
- Le tuyau de gaz doit être contrôlé avant chaque utilisation pour vérifier qu'il n'est pas fissuré ou endommagé.
- Les conduites flexibles doivent être remplacées dans les délais prescrits.
- Le tuyau de gaz et le régulateur de pression doivent être remplacés par une entreprise spécialisée au plus tard au bout de 10 ans.
- Si le tuyau de gaz est endommagé, remplacez-le par un tuyau de gaz de même qualité et de même longueur, qui ne doit pas dépasser 150 cm.
- En cas de fuite de gaz, l'appareil ne doit pas être utilisé. Lorsqu'il est en service, l'alimentation en gaz doit être verrouillée. Avant de le réutiliser, l'appareil doit être vérifié et les pièces défectueuses doivent être remplacées. Les éventuelles connexions desserrées doivent être resserrées.
- Avant de déplacer l'appareil, fermer le détendeur de la bouteille de gaz liquide ou le régulateur de pression.
- Après le montage, l'étanchéité de tous les raccords doit être vérifiée. Pour cela, un agent moussant (par exemple un spray de contrôle de gaz ou de la mousse de savon) doit être utilisé.

ALLUMAGE DU PARASOL CHAUFFANT



ATTENTION : Une légère déflagration peut se produire au niveau du brûleur lors de l'allumage et lorsque l'appareil est éteint. Il ne s'agit pas d'un défaut de l'appareil et il n'y a pas lieu de s'alarmer. Restez toujours à une distance suffisante du brûleur.

1. Otevřete lahkový ventil.
2. Regulační knoflík (F) zatlačte až na doraz do polohy malého symbolu plamene a současně několikrát za sebou stiskněte piezoelektrické zapalování (G). Po zážehu držte regulační knoflík ještě dalších cca 10 vteřin stisknutý. To je důležité, aby hořák dosáhl potřebné provozní teploty.
3. Pokud nastane výjimečný případ a k zážehu po 4 - 5 stisknutích piezoelektrického zapalovače nedorazí, počkejte cca 2 minuty a postup zopakujte.



REMARQUE : Il est possible d'allumer l'appareil avec d'autres moyens d'allumage (bâton de feu, longue allumette) par le côté à travers la grille d'incandescence. Portez des gants et tenez-vous à bonne distance du brûleur ! Attention, les parties accessibles peuvent être brûlantes. Gardez-les hors de portée des enfants.

PANNE ET REMÈDE

PANNE: Votre parasol chauffant ne s'allume pas.

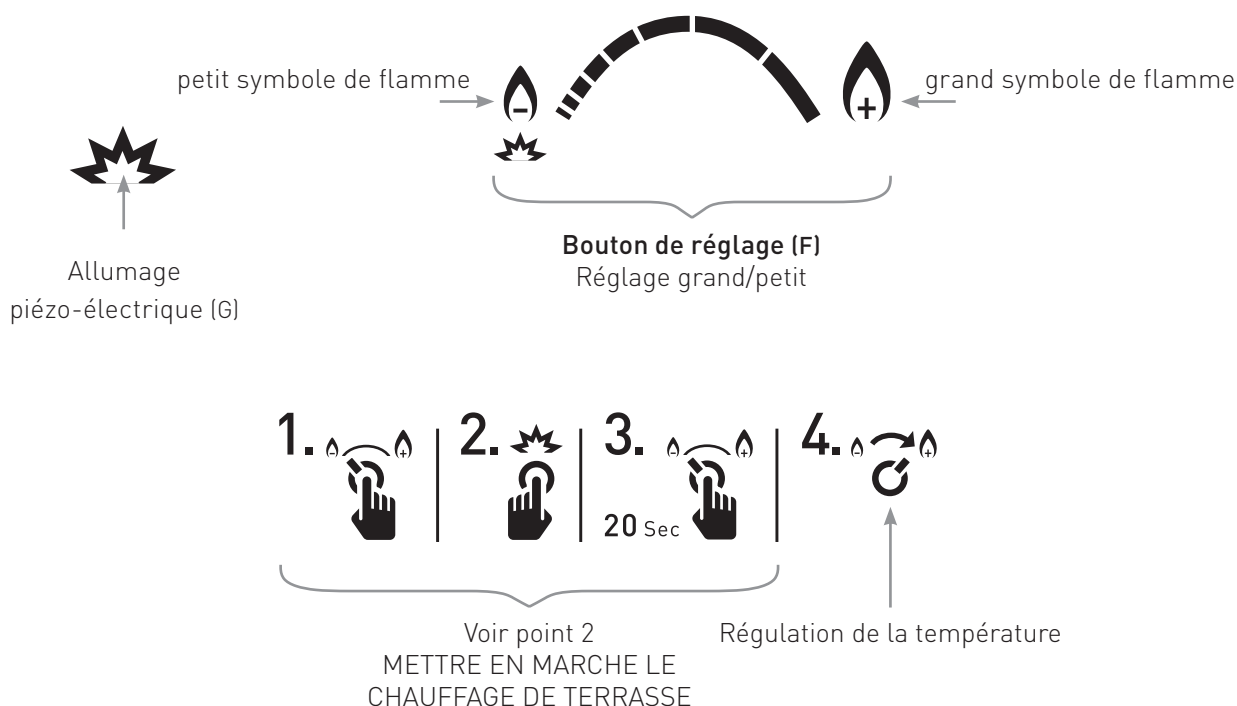
SOLUTION: L'élément de chauffage de terrasse est doté d'une protection contre le basculement dans lequel une bille vient bloquer l'arrivée de gaz pendant le transport. Pour ouvrir l'arrivée du gaz, secouez légèrement la tête du brûleur afin que la bille regagne sa position initiale, ce qui permet une arrivée normale du gaz.

ÉTEINDRE LE PARASOL CHAUFFANT

1. Pour arrêter l'appareil, fermez le robinet de la bouteille de gaz.



EXPLICATION DES SYMBOLES



MESURES DE PREMIERS SECOURS

**MESURES DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE**

- Mettez les personnes présentes en sécurité ! Si possible, fermez le détendeur de la bouteille de gaz. Refroidissez la bouteille de gaz avec de l'eau. Ce faisant, veillez à votre propre sécurité ! Une réinflammation spontanée et explosive est possible.
- En cas d'incendie, les conteneurs de gaz comprimé remplis doivent être retirés de la zone menacée par le feu. Si cela n'est pas possible, les conteneurs de gaz comprimé doivent être protégés de la chaleur excessive par pulvérisation d'eau ou d'autres moyens appropriés depuis un endroit protégé.

MESURES APRÈS INHALATION DE GAZ

- De fortes concentrations peuvent provoquer une asphyxie. Les symptômes peuvent être une perte de motricité et de conscience. La victime ne remarque pas l'asphyxie. À faible concentration, des vertiges, des maux de tête, des nausées et des troubles de la coordination peuvent survenir.
- Emmenez la victime à l'air libre. Appelez un médecin ou les secours. En cas d'arrêt respiratoire, prenez les mesures de premiers secours.

MESURES APRÈS D'IMPORTANTES BRÛLURES

- Il existe un danger aigu d'hypothermie et de choc. Appelez immédiatement les secours !
- Éteignez immédiatement tout feu de vêtements avec de l'eau ou étouffez les flammes avec une couverture épaisse.
- En cas de brûlures causées par de l'eau bouillante : retirer immédiatement les vêtements.
- En cas de brûlures (non causées par de l'eau bouillante) : laisser les vêtements sur le corps.
- Refroidir à l'eau froide pendant au moins 15 minutes jusqu'à ce que la douleur s'estompe.
- Couvrez la zone affectée avec un chiffon Metalline stérile pour brûlure. Placer la face revêtue de Metalline sur la peau blessée et fixez-la sans serrer avec un bandage de gaze ou un tissu triangulaire.
- Ne pas utiliser de « remède de grand-mère » tel que des pommades, des poudres, des huiles, des désinfectants, etc.

MESURES APRÈS DE PLUS PETITES BRÛLURES

- En cas de brûlures causées par de l'eau bouillante : retirer immédiatement les vêtements.
- En cas de brûlures (non causées par de l'eau bouillante) : retirer les vêtements uniquement s'ils n'adhèrent pas.
- Refroidir à l'eau froide pendant au moins 15 minutes jusqu'à ce que la douleur s'estompe.
- Laisser les petites brûlures pour lesquelles aucune cloque ne se forme guérir en l'air, ne pas les couvrir avec un bandage ou un pansement.

NETTOYER/ENTRETENIR

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



- Malgré un traitement minutieux de toutes les pièces individuelles, certains composants peuvent présenter des arêtes vives. Portez par conséquent des gants de sécurité pour éviter les coupures.
- Surface très chaude : attendez que le feu de surface ait suffisamment refroidi avant de le nettoyer.

RISQUES D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

- Verwenden Sie keine brennbaren Reinigungsmittel.

MANIPULATION DU SYSTÈME À GAZ

- Les réparations et l'entretien des pièces conduisant du gaz ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié et autorisé à cet effet.
- N'apportez aucune modification au chauffage de terrasse ou au régulateur de pression.

- Remplacez le régulateur de pression et le tuyau après 10 ans au plus tard même si aucun dommage externe n'est visible. Assurez-vous que le régulateur de pression est approuvé pour votre pays et le gaz utilisé et qu'il est réglé à la pression de sortie correcte (voir Données techniques). Un nouveau tuyau ne doit pas avoir une longueur supérieure à 1,5 m.
- Aucune manipulation ou modification n'est autorisée sur les composants qui ont été scellés par le fabricant.
- Le gaz forme un mélange explosif avec le pétrole. N'essayez jamais de rendre manœuvrables des boutons de réglage et des détendeurs grippés avec de l'huile ou de l'huile pénétrante.



- N'utilisez pas de produit de nettoyage abrasif ou à base de chlore.
- Essuyez les surfaces sales avec un chiffon humide ou rincez-les à l'eau chaude. Utilisez si nécessaire un produit de nettoyage doux si nécessaire. Rincez à l'eau et séchez toutes les surfaces avec un chiffon en microfibre.
- Si vous utilisez un produit de nettoyage doux, vous devez également prêter attention aux instructions/aux informations sur le produit du fabricant afin d'éviter d'endommager la surface.
- Laissez l'appareil sécher complètement avant de l'utiliser à nouveau.

STOCKAGE/TRANSPORT

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



- Assurez-vous que le détendeur de la bouteille est fermé et que le chauffage de patio s'est refroidi.
- Retirez le régulateur de pression avec le tuyau de gaz de la bouteille de gaz en desserrant l'écrou-raccord dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Stockez l'appareil dans une pièce sèche et à l'abri du gel. Couvrez l'appareil pour éviter qu'il se salisse ou qu'il soit endommagé. Le chauffage de patio doit être complètement refroidi.
- Gardez la bouteille de gaz hors de portée des enfants.
- Tenez la bouteille de gaz à l'écart des gaz inflammables et autres substances comburantes.
- Le gaz liquide qui s'échappe est plus lourd que l'air et coule vers le sol. Ne stockez pas la bouteille de gaz dans la maison, sous le niveau du sol (par exemple dans une cave, un puits, un parking souterrain, etc.) ou dans des endroits non ventilés où le gaz qui s'échappe pourrait s'accumuler.
- Protégez la bouteille de gaz du rayonnement direct du soleil et des autres sources de chaleur.
- Stockez la bouteille de gaz à moins de 40 °C dans un endroit bien ventilé, ombragé et protégé des intempéries.
- Rangez la bouteille de gaz debout et protégez-la des chutes.
- Ces instructions de stockage s'appliquent également aux bouteilles de gaz vides car elles contiennent encore une quantité résiduelle de gaz liquide.
- Autant que possible, ne transportez pas la bouteille de gaz dans des véhicules dont l'espace de chargement n'est pas séparé de la cabine du conducteur. Le conducteur doit connaître les dangers possibles du chargement et il doit savoir quoi faire en cas d'accident ou d'urgence.
- Transportez la bouteille de gaz debout et assurez-vous qu'elle ne puisse pas tomber ou glisser.
- Assurez-vous que le détendeur de la bouteille de gaz est fermé et étanche.
- Demandez à votre revendeur de gaz les exigences et instructions nationales en vigueur.

MISE AU REBUT



L'emballage du produit est constitué de matériaux recyclables qui peuvent être recyclés. Mettez-les au rebut dans les conteneurs de collecte mis à disposition selon leur type.

Si vous souhaitez vous séparer de l'article, ne le jetez pas dans les ordures ménagères. Renseignez-vous auprès de votre entreprise locale d'élimination des déchets ou de l'administration municipale sur les possibilités d'élimination écologique et économe en ressources.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

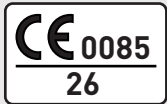
MODÈLE:	ELEGANCE 2.0
Numéro d'article.:	535123
ΣQ _n H _s :	6 kW/ 437 g/h
Le type de gaz :	Propan G31/Butan G30
Product ID no.:	0085AS0452
N° d'expédition :	260420

Cet appareil a été testé et approuvé selon la norme DIN EN 14543 : 2017. À la livraison, l'appareil est conçu pour fonctionner avec du gaz liquide.

Longueur de tuyau : 1,5 m

Bouteille de gaz : Bouteilles de gaz de Ø 30 x 59 cm peuvent être utilisé et placé dans l'appareil.

Dest.	Cat.	p (mbar)	Nozzle designation (mm)
BE, CH, LU	I3+(28-30/37)	28-30/37	Ø 1,21
BE, LU	I3B/P(30)	30	Ø 1,21



ACCESSOIRES

HOUSSE DE PROTECTION CONTRE LES INTEMPÉRIES



Référence 5675

- Une housse de protection esthétique protège le chauffage de terrasse des intempéries.

TABLE EN VERRE



Référence 5062

- Plateau en verre réglable en hauteur, Ø 37 cm, en verre de sécurité de 5 mm d'épaisseur.

GARANTIE/CERTIFICAT DE GARANTIE



Nous garantissons le fonctionnement de l'appareil pendant **2 ans**. La condition préalable au service de garantie est une manipulation correcte de l'appareil et une preuve officielle de la date d'achat.

La garantie expire après l'expiration de la période de garantie ou immédiatement si des modifications indépendantes ont été apportées à l'appareil. Aucune manipulation ou modification n'est autorisée sur les composants qui ont été scellés par le fabricant ou son représentant !

Si, malgré nos contrôles qualité, votre produit présentait un défaut, veuillez ne pas le rapporter au détaillant, mais contacter directement Enders. Nous pourrions ainsi garantir un traitement rapide de votre réclamation.

Service:

<http://www.enders-germany.com>

Veuillez remplir et conserver la carte de garantie et la preuve d'achat pour toute question supplémentaire !

Nom de modèle

Numéro d'article fabricant

Numéro de série (voir au dos de l'appareil)

Date d'achat

Lieu d'achat

Joindre une preuve d'achat

CONTENUTO

INFORMAZIONI SULLA RISCALDATORE PER PATIO 35

SIMBOLI DEL PRESENTE MANUALE 35

DISIMBALLAGGIO DELLA RISCALDATORE PER PATIO 36

AVVERTENZE DI SICUREZZA
ATTREZZI/STRUMENTI NECESSARI
DESCRIZIONE DEI COMPONENTI
FORNITURA

COLLEGAMENTO DELLA BOMBOLA DI GAS 38

AVVERTENZE DI SICUREZZA
ATTREZZI/STRUMENTI NECESSARI
PROCEDURA DI MONTAGGIO
CHIUSURA DELL'ALLOGGIAMENTO

UTILIZZO DELLA RISCALDATORE PER PATIO 42

ISTRUZIONI DI SICUREZZA
ACCENSIONE DEL RISCALDATORE DA TERRAZZA
SPEGNIMENTO DEL RISCALDATORE DA TERRAZZA
GUASTI E SOLUZIONI
SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI PRESENTI SUL RISCALDATORE DA TERRAZZA
PRIMO SOCCORSO

PULIZIA/MANUTENZIONE 45

AVVERTENZE DI SICUREZZA

CONSERVAZIONE/TRASPORTO 46

AVVERTENZE DI SICUREZZA

SMALTIMENTO 46

SPECIFICHE TECNICHE 47

ACCESSORI 47

GARANZIA/ATTESTAZIONE DI GARANZIA 49

PRODUTTORE 84

INFORMAZIONI SULLA RISCALDATORE PER PATIO

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto Enders!

Il riscaldatore da terrazza deve essere utilizzato esclusivamente a scopo di riscaldamento e deve essere installato secondo le presenti istruzioni. Leggere le istruzioni prima dell'installazione e dell'uso. Utilizzare il prodotto solo come descritto in queste istruzioni, per evitare lesioni o danni accidentali. L'apparecchio deve essere installato in conformità con le istruzioni e le normative locali.

Conservare le istruzioni per riferimento futuro. È possibile scaricarle anche in formato PDF dal nostro sito web www.enders-germany.com. In caso di cessione dell'articolo, è necessario fornire anche queste istruzioni.

Vi auguriamo di godervi appieno il vostro riscaldatore da terrazza Enders.

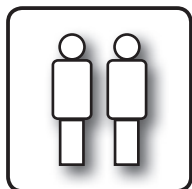
SIMBOLI PRESENTI IN QUESTO MANUALE



Questo simbolo rappresenta la parola di avvertimento **ATTENZIONE** e avverte del pericolo di possibili lesioni o danni materiali, nonché di danni all'apparecchio.



È necessario l'utilizzo di attrezzi.



In questo caso, farsi aiutare da una seconda persona.



Durante l'apertura della confezione non utilizzare nessun taglierino, né oggetti affilati per evitare di graffiare il dispositivo.



Consigli e informazioni utili.



Durante il montaggio collocare un supporto morbido sotto il componente per evitare proprio graffi e danni.



Durante il montaggio indossare i guanti di protettivi onde evitare lesioni da taglio



Dichiarazione di conformità

Tutti i prodotti contrassegnati in modo appropriato soddisfano i requisiti della normativa UE applicabile. Le direttive e le norme specifiche sono elencate nella relativa dichiarazione di conformità UE e nella documentazione tecnica.

La dichiarazione di conformità EU può essere richiesta all'indirizzo riportato a tergo.

DISIMBALLAGGIO DELLA RISCALDATORE PER PATIO

AVVERTENZE DI SICUREZZA



- Nonostante la lavorazione accurata di tutti i singoli componenti, alcuni di essi possono presentare spigoli vivi. Indossare pertanto guanti protettivi onde evitare lesioni da taglio.
- Pericolo di morte per soffocamento/inghiottimento. Tenere lontano dalla portata dei bambini il materiale dell'imballaggio e smaltirlo immediatamente. Conservare anche i componenti di piccole dimensioni lontano dalla loro portata.

ATTREZZI/STRUMENTI NECESSAR

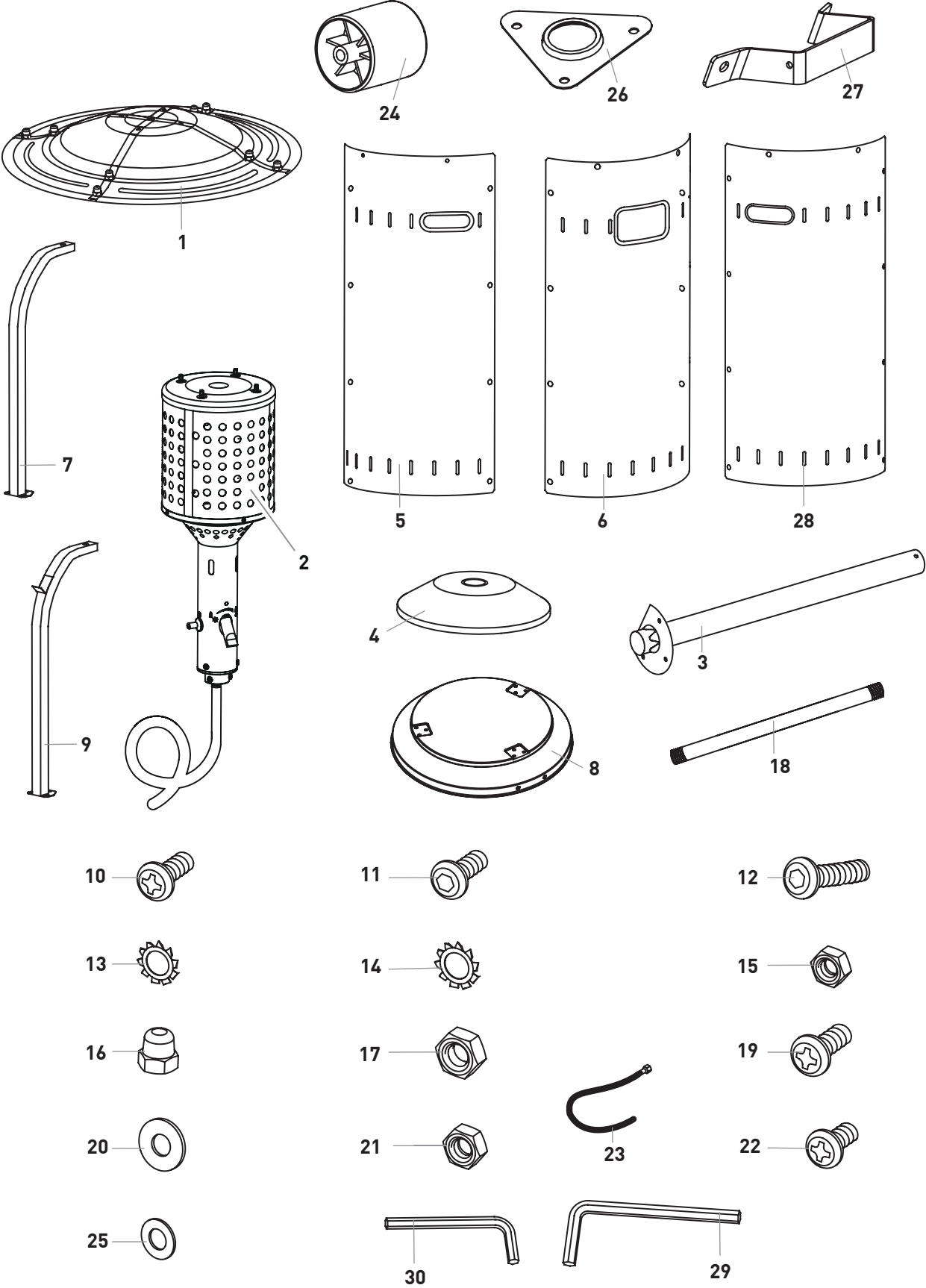


DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

No.	Quantità
1	1
2	1
3	1
4	1
5	1
6	1
7	2
8	1
9	1
10	18
11	12
12	3
13	12
14	4
15	12
16	10
17	3
18	1
19	2
20	2
21	15
22	8
23	1
24	2
25	8
26	1

No.	Quantità
27	1
28	1
29	1
30	1

FORNITURA



COLLEGAMENTO DELLA BOMBOLA DI GAS

AVVERTENZE DI SICUREZZA



PERICOLO DI INCENDIO ED ESPLOSIONE

- **ATTENZIONE:** non è consentito l'uso senza regolatore di pressione del gas. I dati relativi alla pressione del gas specifica per il Paese sono riportati sulla targhetta identificativa. Il regolatore di pressione è preimpostato in fabbrica per il funzionamento con gas liquido. Leggere e osservare anche le istruzioni di montaggio e d'uso allegate separatamente al regolatore di pressione.
- Il tubo del gas e il regolatore di pressione devono essere sostituiti, se necessario, qualora lo richiedano le disposizioni nazionali vigenti o la durata di validità degli stessi. (Vedi a questo proposito il capitolo Pulizia/Manutenzione.)
- Chiedete consiglio al rivenditore specializzato al momento dell'acquisto o del noleggio della bombola del gas.
- Assicuratevi che non vi siano fonti di accensione, fiamme libere o simili nelle vicinanze quando collegate o sostituite la bombola del gas in un'area ben ventilata.
- Assicuratevi che il tubo del gas non sia piegato o sfregato.
- Dopo il montaggio della bombola del gas, verificare la tenuta di tutti i punti di collegamento con uno spray per la ricerca di perdite disponibile in commercio o con acqua saponata. Se non sono presenti perdite, pulire i raccordi con acqua dopo il controllo.
- **ATTENZIONE:** È severamente vietato eseguire una prova di tenuta con fiamma libera, poiché il gas fuoriuscente può incendiarsi!

ATTREZZI/STRUMENTI NECESSARI

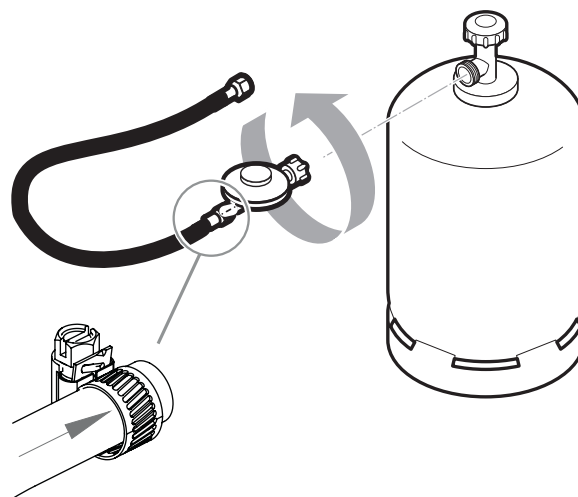


PROCEDURA DI MONTAGGIO



Tubo flessibile: **EN 16436-2:2019**

Regolatore di pressione
(EN 16129:2013) (non incluso)

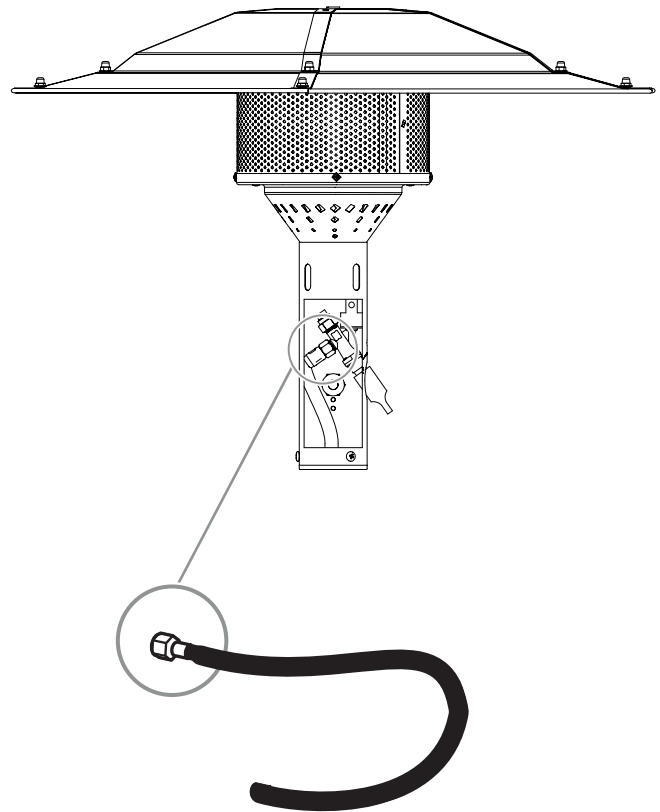


PROCESSUS DE MONTAGE



No.	Illustrazione	Quantità
		1

1. Posizionare la bombola del gas vicino al riscaldatore da patio..
2. Avvitare il dado girevole (filettatura sinistra) del regolatore di pressione sulla vite presente sulla bombola di gas. Serrare il dado girevole manualmente. Non utilizzare alcun attrezzo per non danneggiare la guarnizione.
3. Inserire l'altra estremità del tubo flessibile sul beccuccio del regolatore di pressione e fissare anch'esso con l'ausilio del raccordo per tubo flessibile.
4. Spruzzare un comune spray cercafughe su tutte le guarnizioni o spennellarle con acqua saponata (rapporto 1 parte di sapone / 3 parti di acqua). Aprire la valvola della bombola di gas. In corrispondenza dei punti non a tenuta sono visibili delle bolle. Aprire nuovamente la valvola della bombola di gas ed eliminare l'errore. Ripetere poi il passaggio 5 fino a quando non sono eliminate tutte le perdite.



Tubo flessibile (preassemblato)
Regolatore di pressione (non incluso nella fornitura)

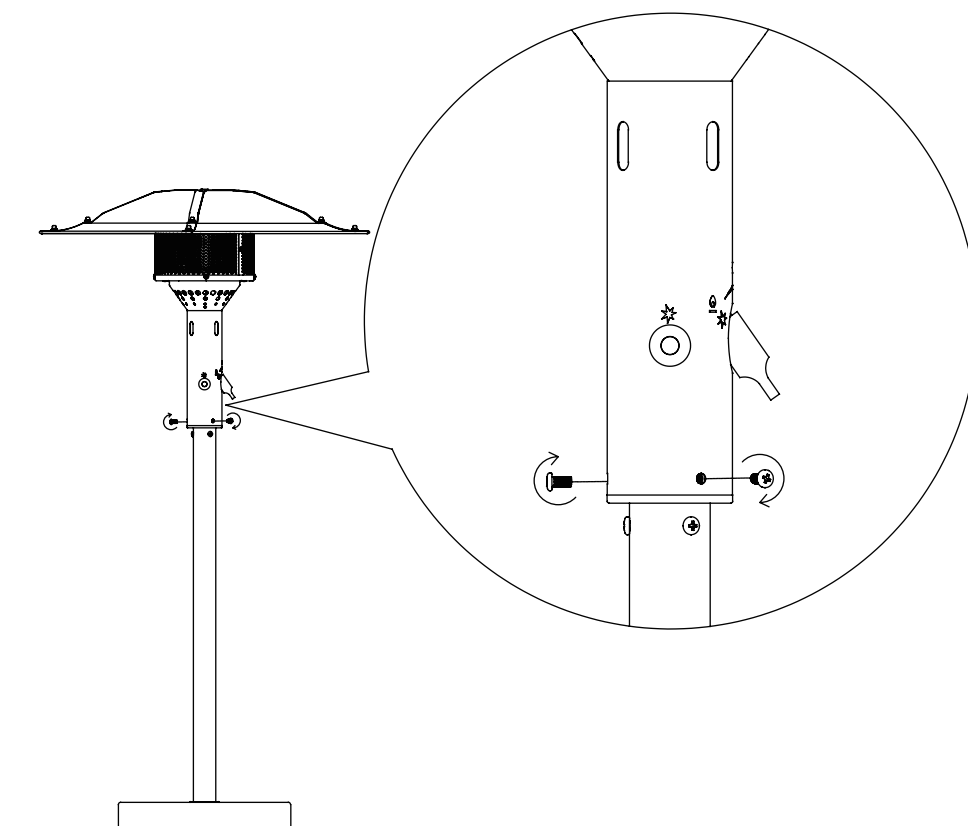
**ATTENZIONE**

È possibile utilizzare bombole di gas con una dimensione massima di Ø 30 x 59 cm.

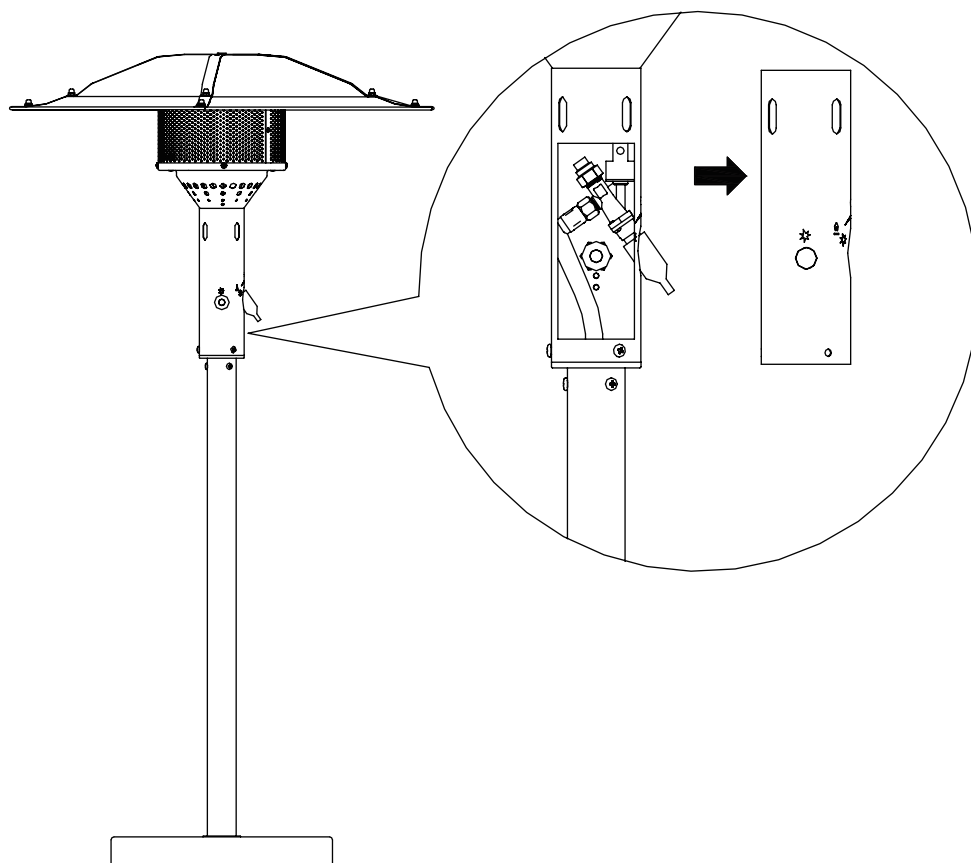
SOSTITUZIONE TUBO DEL GAS



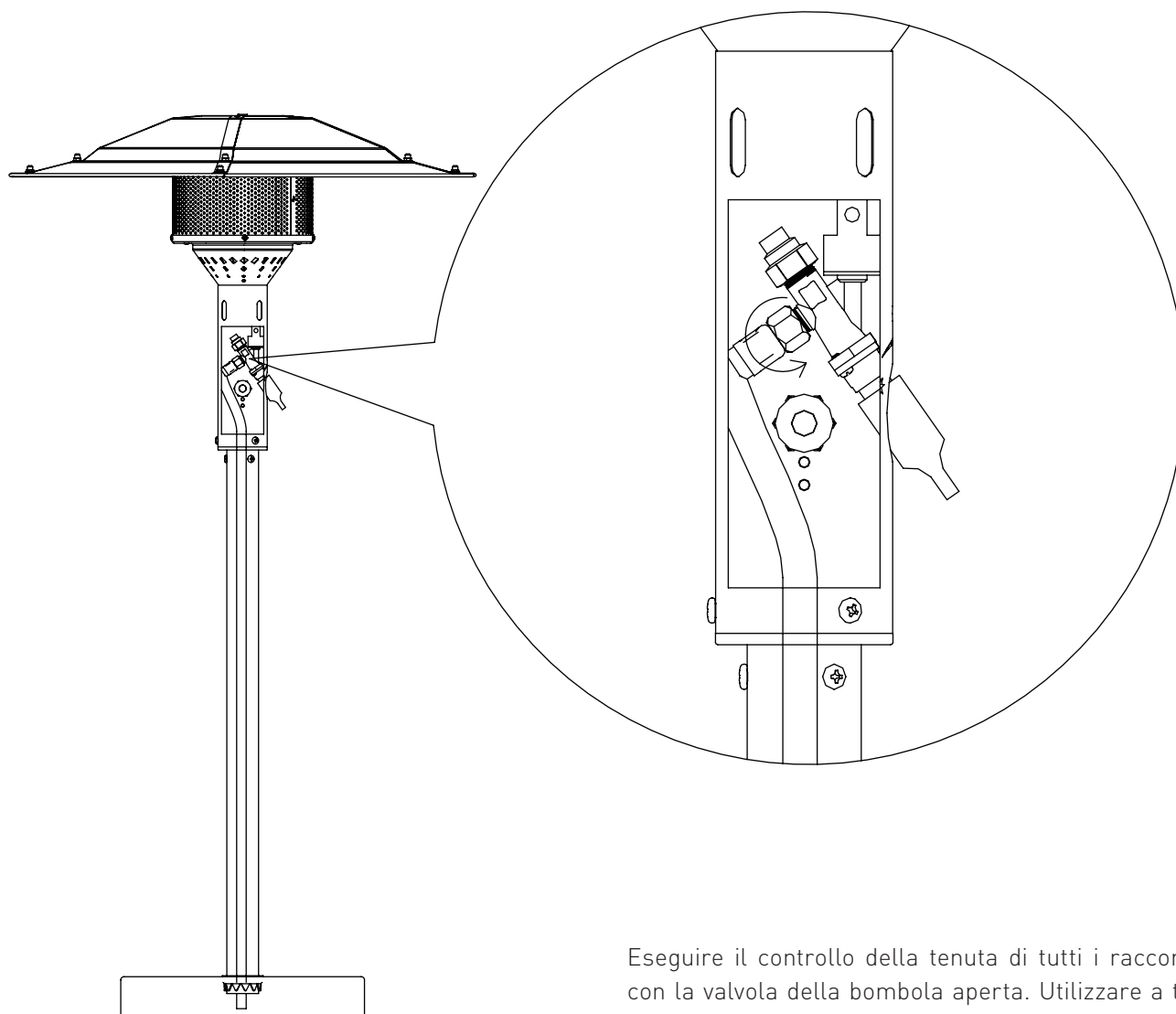
Rimuovere le due viti in alto sulla testa del bruciatore.



Rimuovere il coperchio.



Allentare il dado a cappello del tubo del gas ruotando in senso orario e sostituire quest'ultimo con uno nuovo. Avvitare il dado a cappello alla filettatura del rubinetto del gas ruotando in senso antiorario e serrare saldamente con una chiave inglese. Dopo aver verificato la tenuta, fissare nuovamente il coperchio.



Eseguire il controllo della tenuta di tutti i raccordi con la valvola della bombola aperta. Utilizzare a tal fine uno spray cercafughe o un prodotto schiumoso (ad es. uno spray per il controllo del gas o una lisciva di sapone). Applicarlo sui raccordi del tubo. La tenuta è verificata se non si formano bolle.

UTILIZZO DELLA RISCALDATORE PER PATIO

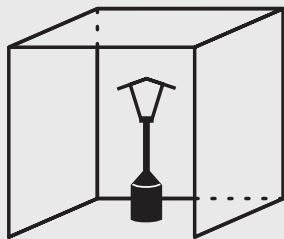
AVVERTENZE DI SICUREZZA



DESTINAZIONE D'USO

■ L'utilizzo di questo apparecchio in un locale chiuso è **PERICOLOSO e VIETATO**.

■ **ATTENZIONE:** per l'uso all'aperto o in locali ben ventilati. In un locale ben ventilato è necessario che almeno il 25% della superficie circostante sia aperta. La superficie circostante è costituita dalla somma di tutte le superfici delle pareti. L'apparecchio deve essere utilizzato in conformità alle normative vigenti, così come la bombola di gas liquido.



- Il luogo di installazione deve avere un volume di almeno 20 m³ per ogni kilowatt di carico termico nominale installato e deve essere ben ventilato (terrazza coperta, tendoni e simili).
- Questo apparecchio deve essere installato conformemente al presente manuale.
- Il riscaldatore per patio non può essere installata in abitazioni, cantine ed uffici o in spazi simili.
- La riscaldatore per patio può essere utilizzata solo tramite il regolatore di pressione inserito con una pressione di uscita consentita (si veda la targhetta e l'impostazione di fabbrica).
- Utilizzare solo i tipi di gas e le bombole di gas menzionate dal produttore!
- Durante l'uso dell'apparecchio, la bombola di gas dovrebbe trovarsi nell'apposito serbatoio.

PERICOLO DI INCENDIO ED ESPLOSIONE

- L'apparecchio deve essere posizionato su un supporto piano e robusto.
- Per la protezione della superficie del pavimento si consiglia di utilizzare un supporto idoneo.
- In caso di vento forte, è necessario assicurarsi in particolar modo che l'apparecchio non si ribalti.
- Prima di ogni messa in funzione verificare la presenza e il buono stato (nessun danno) delle guarnizioni. Non utilizzare guarnizioni aggiuntive.
- Non è consentito piegare il tubo del gas.
- Le distanze restanti dagli oggetti infiammabili non possono essere inferiori ad 1 metro.

- Mettere le bombole di gas liquido al riparo dall'irraggiamento solare (< 40°C).
- Durante l'uso è necessario mantenere una distanza sicura da materiali e sostanze infiammabili. Seguendo la direzione del raggio, la distanza tra la superficie irradiante e le sostanze infiammabili non può essere inferiore a 2 metri.
- Non coprire le fessure di ventilazione del locale d'installazione della bombola di gas liquido. L'eventuale gas fuoriuscente si accumulerebbe nel contenitore, provocando un pericolo di esplosione.
- Non muovere l'apparecchio mentre è in uso.
- È necessario rimuovere la bombola di gas prima di spostare l'apparecchio.
- Le riparazioni e le manutenzioni di componenti tecniche a gas dell'apparecchio possono essere eseguite esclusivamente da personale debitamente autorizzato.
- La valvola della bombola di gas deve essere chiusa immediatamente in caso di un malfunzionamento.
- Dopo l'uso, chiudere la valvola della bombola del gas liquido oppure dell'apparecchio del regolatore di pressione.
- Prima di ogni messa in funzione è necessario controllare che il tubo del gas non presenti squarci, né danneggiamenti.
- I tubi flessibili devono essere sostituiti entro i tempi prescritti.
- Il tubo del gas e il regolatore di pressione devono essere sostituiti da un'impresa specializzata entro al massimo 10 anni.
- In caso di danni del tubo del gas, sostituirlo con un tubo del gas della stessa qualità e lunghezza, senza superare i 150 cm.
- Non è consentito utilizzare l'apparecchio in caso di mancata tenuta del gas. Quando è in funzione, l'alimentazione del gas deve essere bloccata. Prima di utilizzare l'apparecchio, è necessario controllarlo e sostituire i componenti guasti. È necessario avvitare gli eventuali collegamenti allentati.
- Prima di spostare l'apparecchio, è necessario chiudere la valvola della bombola di gas liquido o del regolatore di pressione.
- Dopo il montaggio è necessario controllare la tenuta di tutti i raccordi. È necessario utilizzare a tal fine un prodotto schiumoso (ad es. uno spray per il controllo del gas o una lisciva di sapone).

ACCENSIONE DELLA STUFA A GAS DA ESTERNO



ATTENZIONE: Durante l'accensione e la deposizione dell'apparecchio, può verificarsi una piccola esplosione in corrispondenza del bruciatore. Non si tratta di un guasto dell'apparecchio e non c'è motivo di preoccuparsi. Mantenere sempre una distanza sufficiente dal bruciatore.

1. Aprire la valvola della bombola.
2. Premere la manopola di regolazione (F) finché non si arresta sull'impostazione caratterizzata dal simbolo della fiamma piccola (G), premendo allo stesso tempo più volte l'accensione piezoelettrica (G). Tenere premuta la manopola di regolazione ancora per circa 10 secondi dopo l'accensione in modo da attivare il dispositivo di sicurezza dell'accensione.
3. Se in via eccezionale non si dovesse accendere dopo aver premuto per 4-5 volte l'accensione piezoelettrica, ripetere l'operazione dopo circa 2 minuti.

SPEGNIMENTO DELLA STUFA A GAS DA ESTERNO

1. Per disinnestare l'apparecchio chiudere la valvola della bombola.



NOTA: Vi è la possibilità che l'apparecchio venga acceso lateralmente da altri materiali d'innesco (barra rovente, fiammifero lungo) attraverso la griglia incandescente. Indossare dunque guanti di protezione e assicurarsi di mantenere una distanza sufficiente dal bruciatore! Attenzione, i componenti di più facile accesso possono essere bollenti. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

MALFUNZIONAMENTO E RIMEDIO

ERRORE: La stufa a gas non si accende:

RIMEDIO: La stufa a gas ha un dispositivo di protezione anti-ribaltamento in cui durante il trasporto è possibile chiudere l'alimentazione del gas tramite una sfera. Per aprire l'alimentazione del gas, scuotere un po' la testa del bruciatore in modo tale che la sfera ritorni nella posizione di partenza per stabilire una corretta alimentazione del gas.



SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI SULLA STUFA A GAS DA ESTERNO



MISURE DI PRIMO SOCCORSO



MISURE ANTINCENDIO

- Portare in salvo i presenti! Se possibile, chiudere la valvola della bombola del gas ruotandola. Raffreddare la bombola di gas con l'acqua. Fare attenzione alla propria sicurezza! È possibile che si riaccenda in modo spontaneo esplodendo.
- In caso di incendio, si consiglia di allontanare i contenitori di gas compresso dall'area in pericolo di incendio. Se non è possibile, si consiglia di conservare i contenitori di gas compresso spruzzandoli d'acqua o simili sostanze idonee da un punto che sia al riparo da un surriscaldamento eccessivo.

MISURE A SEGUITO DI INALAZIONE DI GAS

- Elevate concentrazioni possono provocare soffocamento. I sintomi possono essere una perdita della capacità motoria e della coscienza. La vittima non si accorge del soffocamento. In basse concentrazioni, possono insorgere vertigini, mal di testa, nausea e problemi di coordinazione.
- Portare la vittima all'aria aperta. Informare un medico o il servizio di soccorso. In caso di arresto respiratorio, eseguire le manovre di primo soccorso.

MISURE A SEGUITO DI USTIONI O SCOTTATURE DI RILIEVO

- Sussiste un pericolo acuto di ipotermia e shock. Chiamare immediatamente il servizio di soccorso!
- Spegnere immediatamente con acqua eventuali indumenti incendiatisi o estinguere le fiamme con una coperta pesante.
- In caso di scottature: togliere immediatamente gli indumenti.
- In caso di ustioni: lasciare gli indumenti sul corpo.
- Raffreddare con acqua fredda per almeno 15 minuti fino a quando il dolore non si affievolisce.
- Coprire l'area interessata con un panno antincendio sterile in garza Metalline. Collocare il lato rivestito in garza Metalline sulla pelle ferita e fissarla senza stringere con una fascia di garza comune o un panno triangolare.
- Non utilizzare "rimedi casalinghi" quali pomate, talco, oli, disinfettanti e così via!

MISURE A SEGUITO DI USTIONI O SCOTTATURE DI PICCOLA ENTITÀ

- In caso di scottature: togliere immediatamente gli indumenti.
- In caso di ustioni: togliere gli indumenti solamente se non sono attaccati al corpo.
- Raffreddare con acqua fredda per almeno 15 minuti fino a quando il dolore non si affievolisce.
- Far guarire all'aria le ustioni o le scottature di piccola entità che non presentano bolle senza coprirle con cerotti o bende.

PULIZIA/MANUTENZIONE DELLA RISCALDATORE PER PATIO

AVVERTENZE DI SICUREZZA



- Malgrado l'accuratezza utilizzata nella realizzazione di tutte le singole componenti, alcune parti possono essere taglienti. Indossare quindi guanti protettivi onde evitare lesioni da taglio.
- Superficie calda: prima di procedere alla pulizia attendere che la riscaldatore per patio si sia raffreddata sufficientemente.
- **PERICOLO DI INCENDIO ED ESPLOSIONE**
- Non utilizzare prodotti di pulizia infiammabili.
- **UTILIZZO DELL'IMPIANTO A GAS**
- Le riparazioni e le manutenzioni dei componenti a gas possono essere eseguite esclusivamente da personale debitamente autorizzato.
- Non apportare modifiche al radiatore da esterno, né al regolatore di pressione.
- Sostituire il regolatore di pressione e il tubo al massimo dopo 10 anni anche se non si riscontrano danneggiamenti esterni. Assicurarsi che il regolatore di pressione sia autorizzato nel proprio Paese e che il gas utilizzato sia autorizzato ed impostato sulla pressione di uscita corretta (si vedano le Specifiche tecniche). Un tubo nuovo non può superare una lunghezza di 1,5 metri.
- Non è consentito manipolare, né modificare i componenti che sono stati sigillati dal produttore.
- Il gas insieme all'olio crea una miscela esplosiva. Non cercare mai di rendere le valvole e i pulsanti di regolazione facili da azionare lubrificandoli con olio o olio penetrante.



- Non utilizzare detersivi abrasivi e contenenti cloro.
- Pulire le superfici sporche con un panno umido o lavarle a caldo. Se necessario, utilizzare un detersivo delicato. Lavare con acqua e asciugare tutte le superfici con un panno in microfibra.
- In caso di utilizzo di un detersivo delicato, si consiglia inoltre di attenersi alle indicazioni/informazioni sul prodotto fornite dal produttore onde evitare di danneggiare la superficie.
- Far asciugare completamente l'apparecchio prima del prossimo utilizzo.

CONSERVAZIONE/TRASPORTO

AVVERTENZE DI SICUREZZA



- Assicurarsi che la valvola della bombola sia chiusa e che il riscaldatore per patio si sia raffreddato.
- Rimuovere il regolatore di pressione e il tubo del gas dalla bombola allentando il dado girevole in senso orario.
- Conservare l'apparecchio in un locale privo di gelo e asciutto. Coprire l'apparecchio per evitare che si sporchi o si danneggi. Il riscaldatore per patio deve essersi raffreddato completamente.
- Tenere lontana la bombola di gas dalla portata dei bambini.
- Tenere lontana la bombola di gas da gas infiammabili e altre sostanze che possono causare incendi.
- Il gas liquido fuoriuscente è più pesante dell'aria e cade a terra. Non conservare la bombola di gas in casa, sottoterra (ad es. cantina, pozzetti, garage sotterranei, ecc.) o in luoghi non ventilati in cui si potrebbe accumulare il gas fuoriuscente.
- Proteggere la bombola di gas dall'irraggiamento solare diretto e da altre fonti di calore.
- Conservare la bombola di gas a meno di 40 °C in un luogo ben ventilato e ombreggiato e dagli influssi degli agenti atmosferici.
- Conservare la bombola di gas in verticale e protetto in modo tale che non cada.
- Queste indicazioni per la conservazione sono valide anche per le bombole di gas vuote perché esse continuano sempre a contenere una quantità residua di gas liquido.
- Non trasportare la bombola di gas in veicoli il cui vano di carico non sia separato dalla cabina del conducente. Il conducente deve conoscere i possibili pericoli del carico e deve sapere cosa è necessario fare in caso di incidente o di emergenza.
- Trasportare la bombola di gas in verticale e protetto in modo tale che non cada, né scivoli.
- Assicurarsi che la valvola della bombola del gas sia chiusa ed ermetica.
- Chiedere al proprio rivenditore di gas quali sono i requisiti e le avvertenze nazionali.

SMALTIMENTO



La confezione del prodotto è costituita da materiali riciclabili che possono essere recuperati. Smaltirli secondo la tipologia negli appositi contenitori di raccolta.

Se non si desidera più l'articolo, non gettarlo tra i rifiuti domestici. Chiedere all'azienda di smaltimento locale o all'amministrazione comunale di riferimento quali sono le possibilità di smaltirli in modo ecocompatibile e in modo da risparmiare risorse.

SPECIFICHE TECNICHE

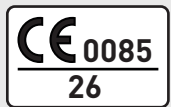
MODELLO:	ELEGANCE 2.0
Produttore articolo n°:	535123
ΣQ _n H _s :	6 kW/ 437 g/h
Tipo di gas:	Propan G31/Butan G30
Codice ID.:	0085AS0452
Vers.-N°:	260420

Questo apparecchio è stato testato ed omologato ai sensi della DIN EN 14543 : 2017. L'apparecchio è progettato per l'uso con gas liquido alla consegna.

Lunghezza del tubo: 1,5 m

Bombola di gas: Le bombole Ø 30 x 59 cm possono essere utilizzate e collocate nel dispositivo..

Des.	Cat.	p (mbar)	Nozzle designation (mm)
CH, IT	I3+(28-30/37)	28-30/37	Ø 1,21
CH, IT	I3B/P(30)	30	Ø 1,21



ACCESSORI

COPERTURA IMPERMEABILE



Codice articolo
5675

- Una copertura protettiva dall'aspetto gradevole protegge il riscaldatore da terrazza dagli agenti atmosferici.

GLASSATO



Codice articolo
5062

- Tavolino in vetro regolabile in altezza, Ø 37 cm, in vetro di sicurezza da 5 mm.

GARANZIA/ATTESTAZIONE DI GARANZIA



Assumiamo per **2 anni** la garanzia sul funzionamento dell'apparecchio. Prerequisito per la validità della garanzia è un utilizzo conforme dell'apparecchio e il possesso di una ricevuta ufficiale riportante la data dell'acquisto.

La garanzia decade dopo la scadenza del periodo di garanzia o immediatamente in caso di modifiche autonome all'apparecchio. Non è consentito manipolare i componenti che sono stati sigillati dal produttore o dal suo rappresentante!

Se, nonostante i nostri controlli di qualità, il vostro prodotto dovesse presentare un difetto, vi preghiamo di non restituirlo al negoziante, ma di contattare direttamente Enders. In questo modo potremo garantire una rapida gestione del reclamo.

Service:

<http://www.enders-germany.com>

Compilare e conservare la scheda di garanzia unitamente alla ricevuta d'acquisto per eventuali domande di chiarimento!

Nome del modello

Codice articolo del produttore

Numero di serie (vedi retro apparecchio)

Data d'acquisto

Luogo d'acquisto

Appuntare la ricevuta d'acquisto

CONTENT	
INFORMATION REGARDING	51
SYMBOLS IN THESE INSTRUCTIONS	51
UNPACKING	52
SAFETY NOTICE	
REQUIRED TOOLS/AUXILIARY MATERIALS	
PARTS DESCRIPTION	
SCOPE OF DELIVERY	
CONNECTING THE GAS CYLINDER	54
SAFETY NOTICE	
REQUIRED TOOLS/AUXILIARY MATERIALS	
ASSEMBLY PROCESS	
OPERATING THE PATIO HEATER	58
SAFETY INSTRUCTIONS	
SWITCHING ON THE PATIO HEATER	
SWITCHING OFF THE PATIO HEATER	
FAULTS AND REMEDIES	
EXPLANATION OF SYMBOLS ON THE PATIO	
FIRST AID MEASURES FOR THE PATIO HEATER	
CLEANING/SERVICING	61
SAFETY INSTRUCTIONS	
STORAGE/TRANSPORT	62
SAFETY INSTRUCTIONS	
DISPOSAL	62
TECHNICAL SPECIFICATIONS	63
ACCESSORIES	63
WARRANTY/WARRANTY CERTIFICATE	64
MANUFACTURER	84

INFORMATION REGARDING

Congratulations on purchasing this Enders product!

The patio heater must only be used for heating purposes and must be installed in accordance with these instructions. Please read the instructions before installation and use. Use the product only as described in these instructions to prevent accidental injury or damage. The appliance must be installed in accordance with these instructions and local regulations.

Please keep these instructions for future reference. They can also be downloaded as a PDF file from our website www.enders-germany.com. If you pass the product on to someone else, please ensure these instructions are included.

We hope you enjoy your Enders patio heater.

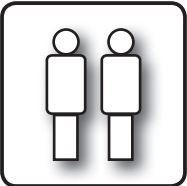
SYMBOLS IN THESE INSTRUCTIONS



This symbol stands for the word **ATTENTION** and warns of possible injuries or material damages as well as damage to the appliance.



Tools are required.



Have another person help you here.



Do not use a cutter or similar sharp objects when opening the packaging, to avoid making scratches on the product.



Useful tips and information.



Furthermore, during assembly, place a soft mat beneath the components, to avoid scratches and damages here as well.



Wear safety gloves during assembly, to avoid getting cut.



Declaration of Conformity

All products bearing the relevant marking comply with the requirements of the applicable EU legislation. The specific directives and standards are listed in the relevant EU Declaration of Conformity and technical documentation.

The **EU Declaration of Conformity** can be requested at the address given on the reverse.

UNPACKING

SAFETY NOTICE



- Despite careful processing of all individual parts, individual components can have sharp edges. Therefore, please wear safety gloves, to avoid getting cut.
- Risk of death by suffocation/swallowing. Keep the packaging materials out of the reach of children and dispose of it immediately. Also keep small parts out of their reach.

REQUIRED TOOLS/AUXILIARY MATERIALS

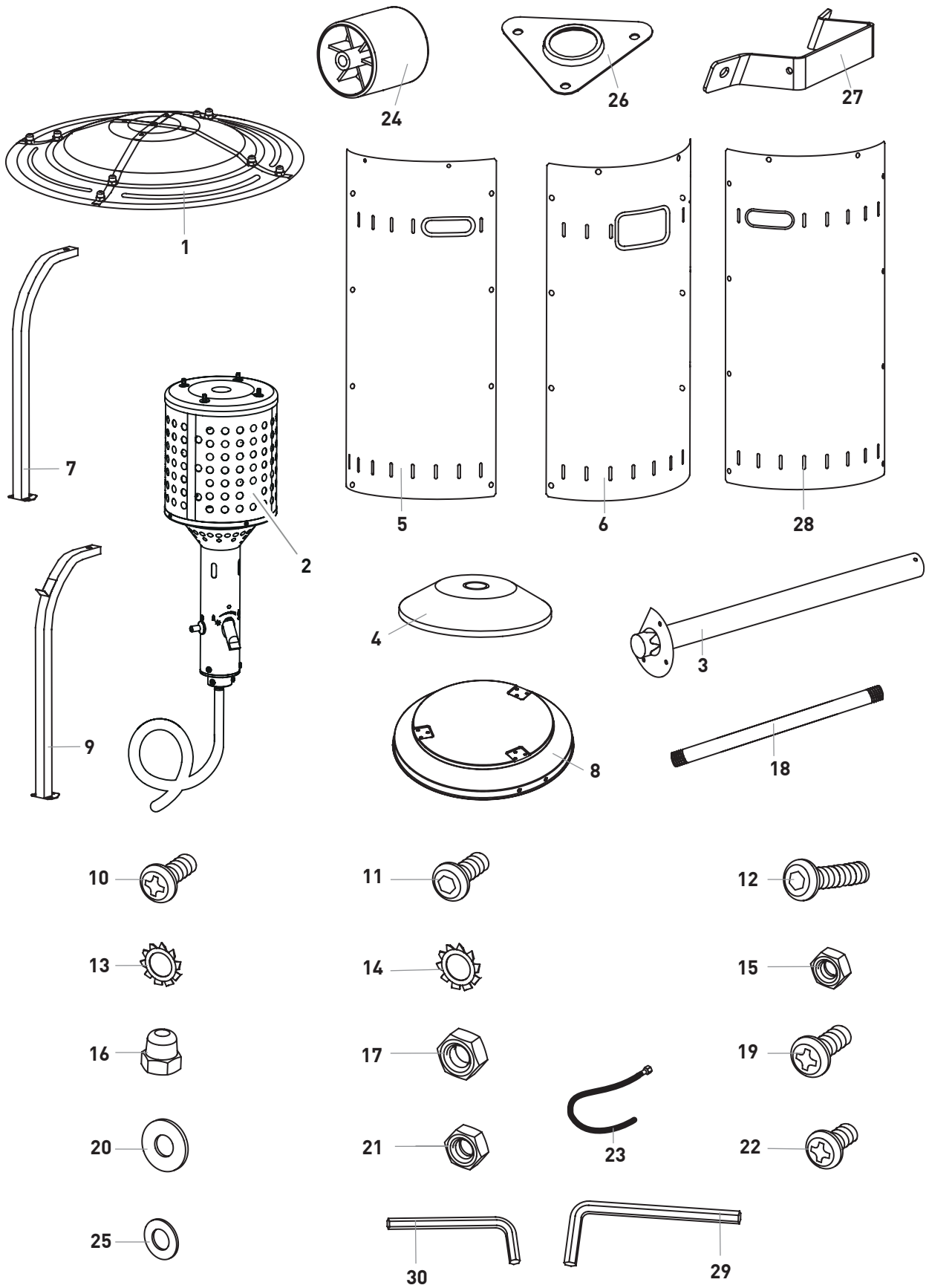


TEILEBESCHREIBUNG

No.	Quantity
1	1
2	1
3	1
4	1
5	1
6	1
7	2
8	1
9	1
10	18
11	12
12	3
13	12
14	4
15	12
16	10
17	3
18	1
19	2
20	2
21	15
22	8
23	1
24	2
25	8
26	1

No.	Quantity
27	1
28	1
29	1
30	1

SCOPE OF DELIVERY



CONNECTING THE GAS CYLINDER

SAFETY NOTICE



FIRE AND EXPLOSION HAZARD

- **WARNING:** Operation without a gas pressure regulator is not permitted. Refer to the type plate for details of the gas pressure applicable in your country. The pressure regulator is correctly set at the factory for use with liquefied petroleum gas. Please also read and follow the installation and operating instructions supplied separately with the pressure regulator.
- The gas hose and pressure regulator may need to be replaced if required by relevant national regulations or due to the expiry of their service life. (See the Cleaning/Maintenance section.)
- Seek advice from a specialist retailer when purchasing or hiring the gas cylinder.
- Ensure that there are no ignition sources, open flames or similar in the vicinity when connecting or replacing the gas cylinder in a well-ventilated area.
- Ensure that the gas hose is not kinked or chafed.
- After installing the gas cylinder, check all connections for leaks using a standard leak detection spray or soapy water. If no leaks are found, clean the connections with water after testing.
- **WARNING:** Testing for leaks using an open flame is strictly prohibited, as escaping gas may ignite!

REQUIRED TOOLS/AUXILIARY MATERIALS

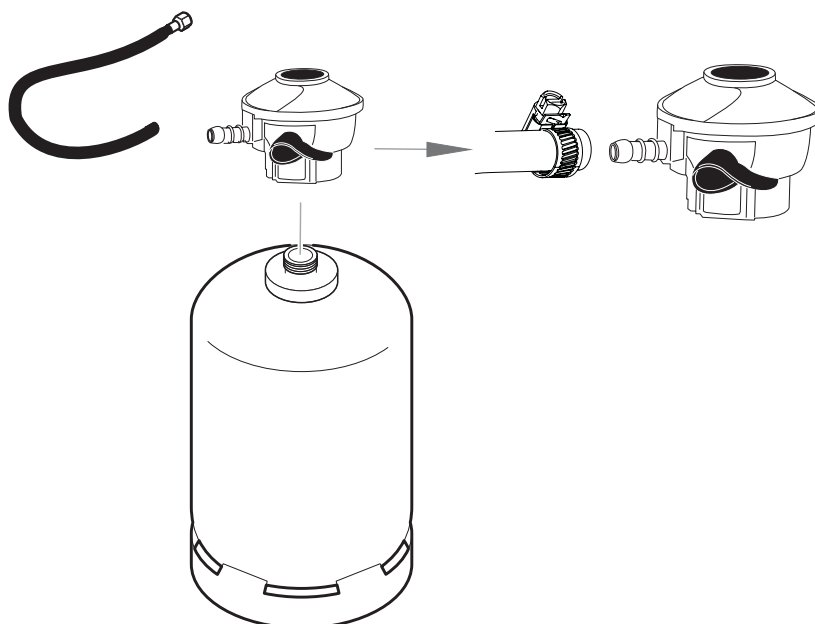


ASSEMBLY PROCESS



Hose line **EN 16436-2:2019**

JUMBO REGULATOR - Gas connection
EN 16129:2013 (Not included)

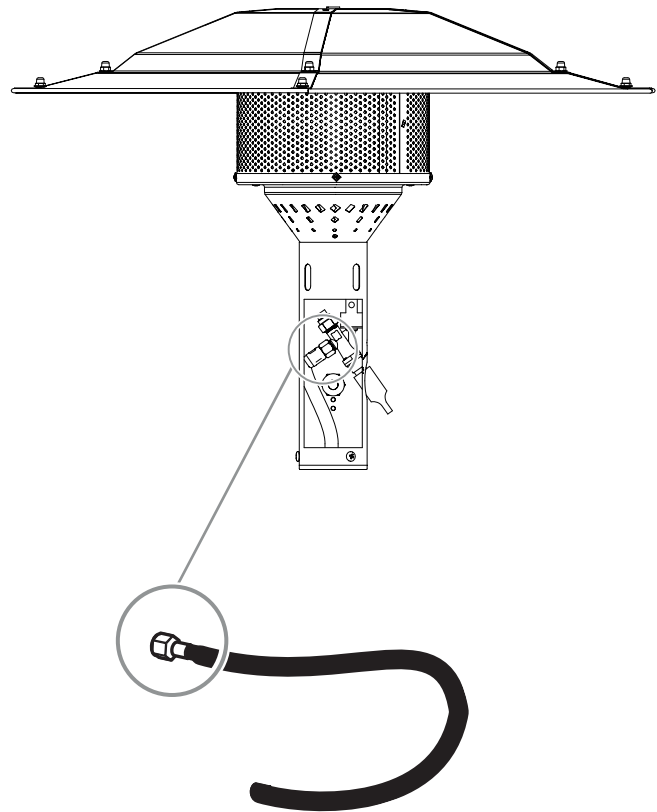


ASSEMBLY PROCESS



No.	Figure	Quantity
		1

1. Place the gas cylinder next to the patio heater.
2. Screw the swivel nut (left-hand thread) on the hose end onto the screw connection on the patio heater. Tighten the swivel nut firmly by hand. Do not use tools to avoid damaging the gasket.
3. **GB (CLICK ON) CONNECTING THE GAS CYLINDER:**
Screw the union nut (left-hand thread) of the pressure regulator onto the thread on the gas cylinder or connect the pressure regulator to the connection on the gas cylinder and secure with the Click ON fastener.
4. Spray all sealing points with standard leak detection spray or brush on soapy water (ratio 1 part soap/3 parts water). Open the valve on the gas cylinder. Bubbles will form wherever there are leaks. Close the valve on the gas cylinder and fix the leak. Then repeat step 5 until all leaks are fixed.



Flexible hose (pre-assembled)
Pressure regulator (not included in delivery)

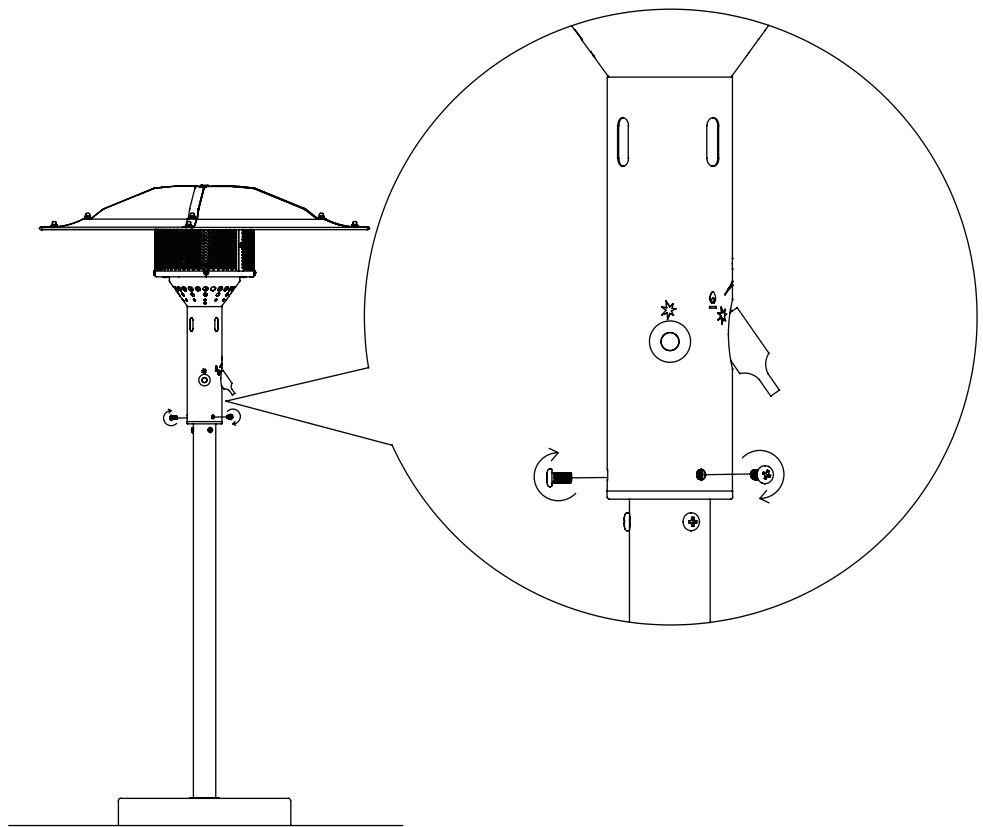
**ATTENTION**

Gas cylinders with maximum dimensions of Ø 30 x 59 cm can be used and placed in the grill cart. Larger cylinders can only be placed next to the grill.

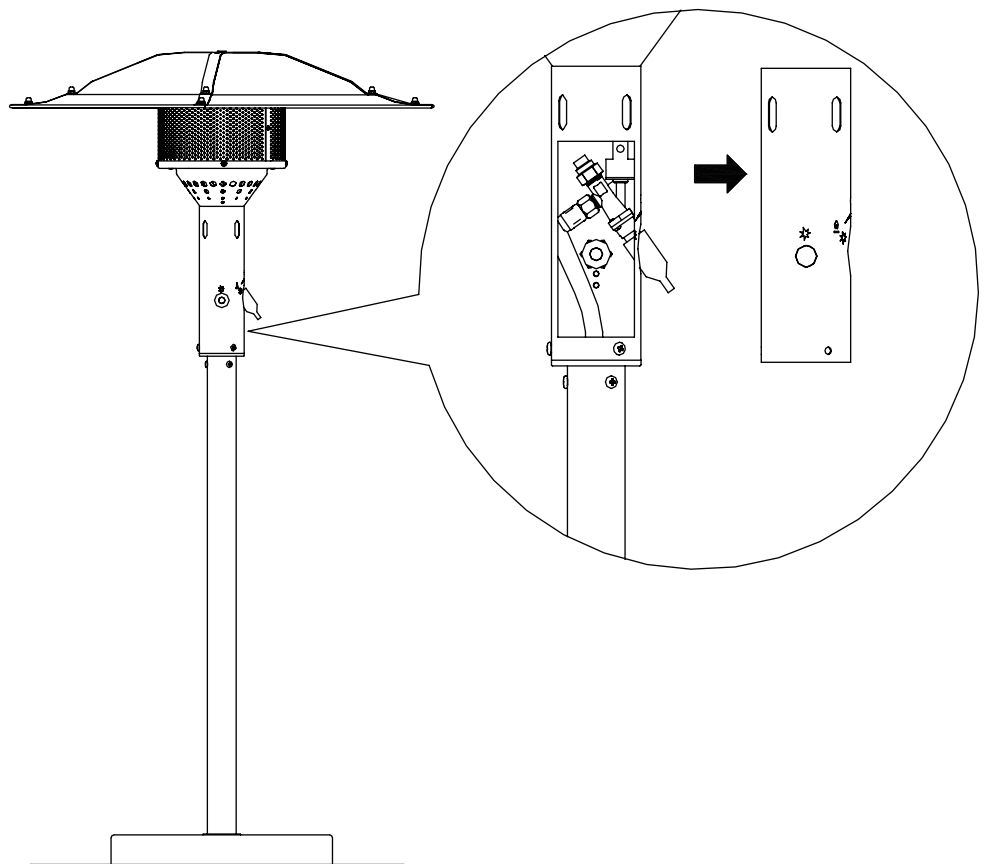
CHANGING GAS CONNECTION



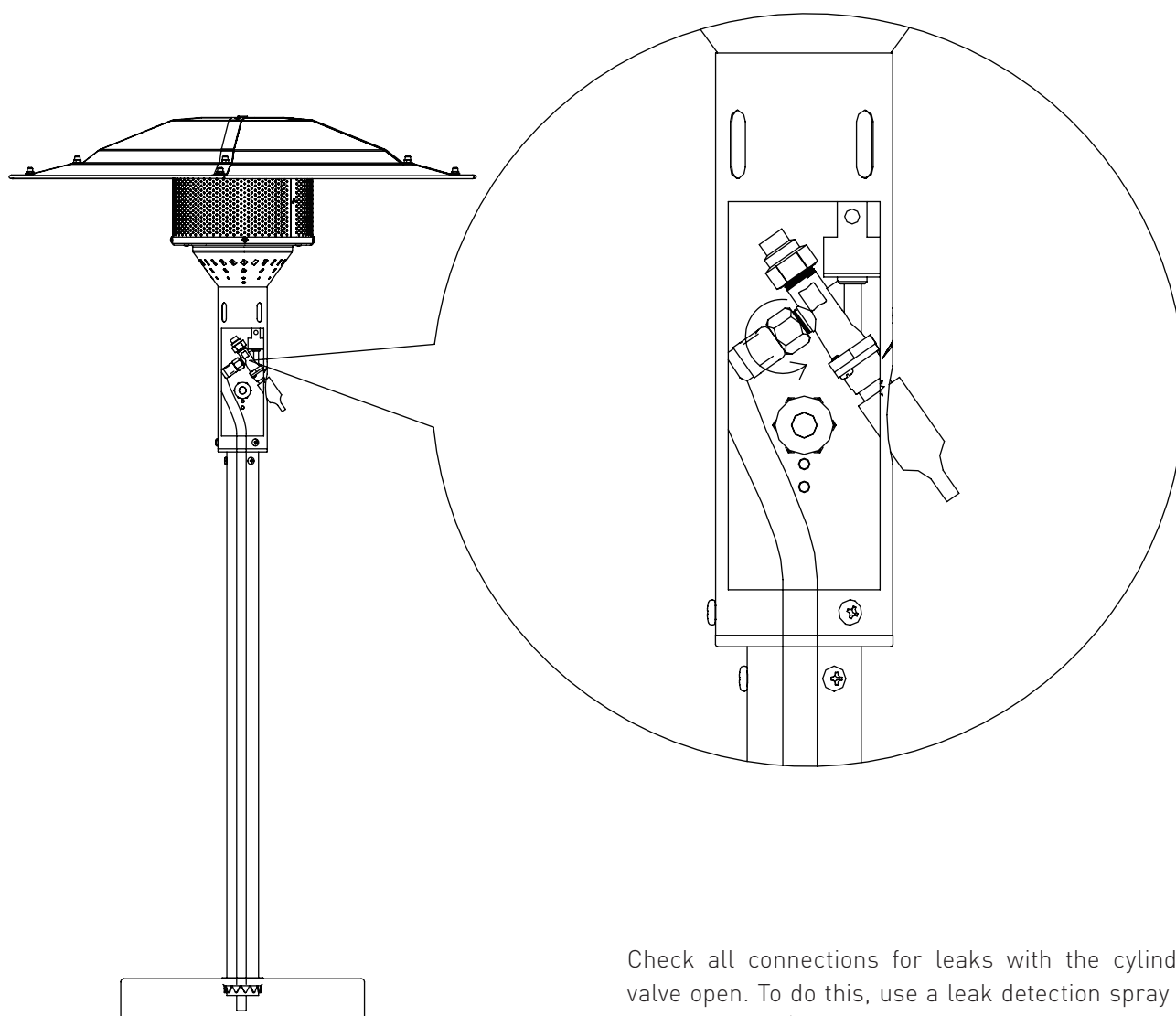
Remove the two screws at the top of the burner head.



Remove the clip.



Loosen the union nut on the gas hose by turning it clockwise and then replace the gas hose with a new one. Connect the union nut to the thread of the gas tap by turning it anticlockwise and then tighten it with a suitable wrench. After checking for leaks, reattach the clip.



Check all connections for leaks with the cylinder valve open. To do this, use a leak detection spray or foaming agent (e.g. gas control spray or soapy water). Apply this to the hose connections. If no bubbles form, you can be confident that the connections are tight.

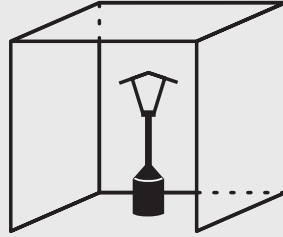
OPERATING

SAFETY NOTES



INTENDED USE

- Using this device in an enclosed area is DANGEROUS and PROHIBITED.
- **CAUTION:** For use outdoors or in well ventilated areas. In the case of a well ventilated area, at least 25 % of the enclosure area must be open. The enclosure area is the total of all walls. According to applicable regulations, the device must be installed and the liquid gas cylinder used.
- The installation area must have a minimum volume of 20 m³ per 1 kW of installed nominal heat input of the fire pit and be well ventilated (covered patio, beer tents, etc.).
- This device must be installed per these instructions.
- The fire pit must not be used in residential, basement and office spaces or similar spaces.
- The fire pit may only be operated using an interconnected pressure regulator with a permissible output pressure (see Type plate and factory preset).
- Only use the types of gas and gas cylinders recommended by the manufacturer!
- The gas cylinder should be in the designated enclosure when operating the device.
- **CAUTION:** The glass becomes very hot during use. If the screen on the device splits or breaks, do not touch with bare hands. Immediately shut off the gas supply, remove all shards with tools to prevent injuries, and contact the manufacturer for a replacement screen.



FIRE AND EXPLOSION HAZARD

- The device must be placed on a level, firm base.
- We recommend using a suitable mat to protect the flooring.
- In high winds, ensure the device does not tip
- Verify the gaskets on the cylinder valve are in place and in good condition (no damage) before every use. Do not use additional gaskets.
- Never kind the gas hose.

- Der Gasschlauch darf nicht geknickt werden.
- The remaining distance to flammable objects must not be less than 1 m.
- Protect liquid gas cylinder from strong sunlight (< 40°C).
- Maintain a safe distance to flammable materials and substances during use. The distance in the radiation direction between the radiating surface and flammable substances must not be less than 2 m.
- Do not cover the vents of the housing for the liquid gas cylinder. Any escaping gas would build in the container, posing an explosion hazard.
- Do not move the device during use.
- Remove the gas cylinder before moving the device.
- Repairs and maintenance of gas-related parts of the device must be carried out by authorised specialists.
- Always immediately shut off the valve of the gas cylinder if a malfunction occurs.
- Shut off the valve of the liquid gas cylinder or the pressure regulator after use.
- Check the gas hose for cracks and damages before every use.
- The hoses must be replaced within the prescribed periods.
- The gas hose and the pressure regulator must be replaced by a specialised company at least every 10 years.
- If the gas hose is damaged, replace with a gas hose of the same quality and length, not to exceed 150 cm.
- Do not use the device if there is a gas leak. The gas supply must be shut off if this occurs during use. Check the device and replace damaged parts before using it again. Tighten any loose connections.
- Close the valve of the liquid gas cylinder or the pressure regulator before moving the device.
- Check all connections for leaks following installation. Use a foaming agent (e.g. gas control spray or soapy water).

TURNING ON



CAUTION: A small amount of deflagration may occur on the burner when igniting and when switching off the device. This does not constitute a fault with the device and is no cause for alarm. Always keep a sufficient distance from the burner.



NOTE: The device can also be ignited by other means of ignition (candle lighter, long match) through the side of the glow grille. Wear gloves and keep a safe distance from the burner! Caution, accessible parts can be extremely hot. Keep away from children.

1. Open the regulator valve.
2. Press the regulator button (F) until the small flame symbol appears and at the same time continuously press the piezo-ignition button (G). After successful ignition, keep the regulator button pressed for another 10 seconds. This brings the burner up to the necessary operating temperature.
3. The rare case that the heater does not ignite after the piezo-ignition button has been pressed 4 or 5 times, repeat the procedure after 2 minutes.

MALFUNCTION AND REMEDY

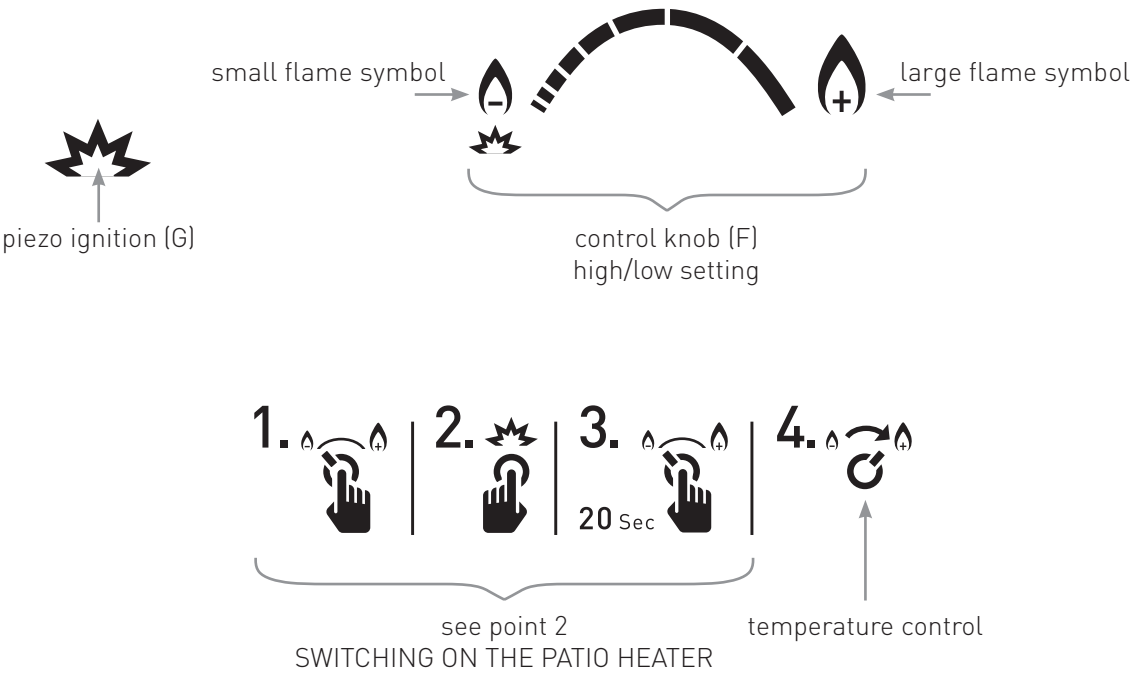
PROBLEM: The patio heater does not ignite.
SOLUTION: The patio heater contains a tilt prevention device, making possible to encapsulate the gas feed can in a globe during transportation. In order to activate the gas feed, shake the burner head lightly to propel the globe back to its original position and ensure a proper supply of gas.

TURNING OFF

1. To switch of the device, close the regulator valve.



EXPLANATION OF SYMBOLS ON PATIO HEATER



FIRST AID MEASURES



FIREFIGHTING MEASURES

- Bring bystanders to safety! If possible, close the valve on the gas cylinder. Cool off the gas cylinder with water. When doing so, pay attention to your own safety! A repeated spontaneous, explosive combustion is possible.
- In case of fire, filled compressed-gas cylinders should be removed from the flammable surroundings. If this is not possible, the compressed-gas cylinders should be protected against too intensive heat by spraying them with water or similar suitable means from a protected location.

MEASURES AFTER INHALING GAS

- High concentrations can cause suffocation. Symptoms can be the loss of the ability to move and consciousness. The victim is not aware of being suffocated. In low concentrations dizziness, headaches, nausea and problems with coordination can arise.
- Bring the victim to a location where he/she can breath fresh air. Call a physician or the emergency services. Conduct first aid measures in the event of respiratory arrest.

MEASURES AFTER SEVERE BURNING OR SCALDING

- There is an acute risk of hypothermia and shock. Call emergency services immediately!
- Immediately extinguish possible burning clothing with water or put out the flames using a thick blanket.
- In the case of scalding: Immediately remove clothing.
- In the case of burns: Leave clothing on the body.
- Cool with cold water for at least 15 minutes until the pain subsides.
- Cover the respective area with a sterile Metalline compress. Place the side coated with Metalline on the injured skin and loosely fixate with a gauze bandage and a cravat.
- Do not use any "household remedies" such as ointments, powder, oils, disinfectants, etc.!

MEASURES AFTER MINOR BURNS OR SCALDING

- In the case of scalding: Immediately remove clothing.
- In the case of burns: Only remove clothing if it does not stick.
- Cool with cold water for at least 15 minutes until the pain subsides.
- Allow minor burns or scalding without blistering to heal with the help of fresh air; do not cover with a plaster or any other dressing

CLEANING/SERVICING

SAFETY NOTICE



- Despite careful processing of all individual parts, individual components can have sharp edges. Therefore, please wear safety gloves, to avoid getting cut.
- Hot surface: Do not clean the patio heater until it has sufficiently cooled off.

RISK OF FIRE AND EXPLOSION

AVOIDING GREASE FIRES:

- Clean the appliance each time before use, to avoid the accumulation of grease. When doing so, pay particular attention to grease accumulation on the inside of the firebox, the flame covers, the grease drip tray and the grease cup.
- Do not use any flammable cleaning agents.

HANDLING THE GAS INSTALLATION/GAS GRILL:

- Repairs and servicing of the gas-conveying parts can only be conducted by specialists authorized to do so.

- Do not make any modifications to the gas grill or pressure regulator. The hose must be serviced after 5 years (refer to the date of manufacturer on the hose).
- Replace the pressure regulator and the hose after 10 years at the latest; even if no external damage can be detected. Make sure that the pressure regulator is approved for your country and the gas used and that it is adjusted to the correct output pressure (refer to Technical Specifications) . A new hose cannot be longer than 1.5 m.
- All components, which were sealed by the manufacturer or its representative, cannot be manipulated or modified.
- Together with oil, the gas forms an explosive mixture. Never try to loosen tight valves or regulator knobs with oil or penetrating oil.
- The burners can be removed for cleaning purposes.



- Do not use any aggressive cleaning agents or those containing chlorine.
- Wipe the soiled surface with a damp cloth or rinse with hot water. If necessary, use a mild detergent. Rinse with water and wipe the entire surface with a microfiber cloth.
- When using a mild cleaning agent, the manufacturer's instructions / product information should be observed in order to avoid surface damage.
- Allow the device to dry completely before using it again.

STORAGE/TRANSPORT

SAFETY NOTICE



- VStore the gas cylinder out of the reach of children.
- Keep the gas cylinder away from flammable gases and other oxidizing substances.
- Escaping liquefied gas is heavier than air and sinks to the ground. Do not store the gas cylinder in the house, under ground level (e.g. basements, wells, underground car parks, etc.) or in non-ventilated spaces, in which escaping gas could accumulate.
- Protect the gas cylinder against direct sunlight and other heat sources.
- Store the gas cylinder at temperatures under 40°C in a well ventilated space and where it is protected against the influences of weather.
- Store the gas cylinder in an upright position and ensure it cannot topple over.
- These storage instructions also apply to empty gas cylinders because these always contain a residual amount of liquefied gas.
- If possible, do not transport the gas cylinder in vehicles, in which the cargo bay/boot is not separated from the driver's cab. The driver must be aware of the possible risks of the load and he/she must know what to do in case of an accident or emergency.
- Transport the gas cylinder in an upright position and ensure it cannot topple over or slip/shift.
- Make sure the valve on the gas cylinder is closed and leakproof.
- Ask your gas retailer about effective national requirements and information.

DISPOSAL



The product packaging is made of recyclable materials, which can be used for recycling. Dispose of this packaging correctly sorted in the collection bins provided.

If you want to dispose of the product, do not do so with household waste. Ask your local waste management company or your municipal administration about the possibilities of an environmentally-friendly disposal, which preserves resources.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

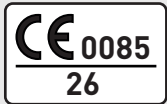
MODELL:	ELEGANCE 2.0
Item no.:	535123
$\sum Q_n H_s$:	6 kW/ 437 g/h
Type of gas:	Propan G31/Butan G30
Product ID no.:	0085AS0452
Vers. no.:	260420

This appliance has been tested and approved in accordance with DIN EN 14543 : 2017. As shipped, the appliance is designed for operation with liquid gas.

Recommended hose length: 1,5 m

Gas canister: Ø: 30 x 59 cm can be positioned into the appliance.

Dest.	Category	p (mbar)	Nozzle designation (mm)
GB	I3B/P(30)	30	Ø 1,21
GB, IE	I3+(28-30/37)	28-30/37	Ø 1,21



ACCESSOIRES

WEATHER PROTECTION COVER



Item no. 5675

■ This attractive weatherproof cover protects the patio heater from the elements..

GLASS TABLE



Item no. 5062

■ Height-adjustable glass table, Ø 37 cm, made from 5 mm safety glass.

WARRANTY/WARRANTY CERTIFICATE



We offer a **2 year** warranty on the function of the appliance.
The warranty is contingent upon proper use of the unit and official proof of purchase including the date the unit was bought.

The warranty becomes null and void after expiration of the guarantee period or immediately if independent modifications are performed on the appliance.
Manipulation of components sealed by the manufacturer or its representative is strictly forbidden!

If, despite our quality controls, your product should ever prove to be faulty, please do not return it to the retailer; instead, please contact Enders directly. This will enable us to ensure your complaint is dealt with promptly.

Service:
<http://www.enders-germany.com>

Please complete and keep warranty card and proof of purchase for further reference!

Model name:

Manufacturer part number

Serial number (see back of appliance)

Purchase date

Point of purchase

Attach purchase receipt

INHOUD

OVER DEZE TERRASVERWARMER 67

PICTOGRAMMEN IN DEZE HANDLEIDING 67

TERRASVERWARMER UITPAKKEN 68

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
BENODIGD GEREEDSCHAP/HULPMIDDELEN
BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN
LEVERINGSOMVANG

GASFLES AANSLUITEN 70

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
BENODIGD GEREEDSCHAP/HULPMIDDELEN
MONTAGE
BEHUIZING SLUITEN

TERRASVERWARMER GEBRUIKEN 74

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES
TERRASVERWARMING INSCHAKELLEN
TERRASVERWARMING UITSCHAKELLEN
STORINGEN EN OPLOSSINGEN
UITLEG VAN DE SYMBOLEN OP DE TERRAS-
VERWARMING
EHBO-MAATREGELEN

EINIGEN/ONDERHOUD 77

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

OPSLAG/TRANSPORT 78

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

VERWIJDERING 78

TECHNISCHE GEGEVENS 79

ACCESSOIRES 80

GARANTIE/GARANTIEBEWIJS 80

FABRIKANT 84

OVER DEZE TERRASVERWARMING

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van dit Enders-product!

De terrasverwarmer mag uitsluitend worden gebruikt voor verwarmingsdoeleinden en moet worden geïnstalleerd volgens deze handleiding. Lees de handleiding door voordat u het apparaat installeert en in gebruik neemt. Gebruik het product alleen zoals beschreven in deze handleiding om onbedoeld letsel of schade te voorkomen. Het apparaat moet worden opgesteld in overeenstemming met de handleiding en de lokale voorschriften.

Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik. U kunt deze ook als pdf-bestand downloaden van onze website www.enders-germany.com. Als u het product doorgeeft, dient u deze handleiding mee te geven.

Wij wensen u veel plezier met uw Enders-terrasverwarmer.

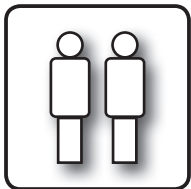
GEBRUIKTE SYMBOLEN



Dit symbool staat voor het signaalwoord **LET OP** en waarschuwt u voor mogelijke verwondingen en materiële schade, evenals schade aan het apparaat zelf.



Hiervoor hebt u gereedschap nodig.



Roep hier de hulp van een tweede persoon in.



Gebruik bij het openen van de verpakking geen cutter of vergelijkbare scherpe voorwerpen om krassen op het apparaat te voorkomen.



Handige tips en informatie.



Leg tijdens de montage een zachte onderlegger onder de onderdelen om krassen en beschadigingen te voorkomen.



Draag bij het monteren veiligheidshandschoenen om snijwonden te voorkomen



Conformiteitsverklaring

Alle producten die dienovereenkomstig zijn gemarkeerd, voldoen aan de eisen van de toepasselijke EU-wetgeving. De specifieke richtlijnen en normen worden vermeld in de desbetreffende EU-conformiteitsverklaring en technische documentatie.

De **EU-conformiteitsverklaring** kan via het op de achterkant vermelde adres worden opgevraagd.

TERRASVERWARMER UITPAKKEN

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES



- Ondanks de zorgvuldige afwerking van alle afzon-derlijke onderdelen, kunnen sommige compo-nenten scherpe randen hebben. Draag daarom veilig-heds-handschoenen om snijwonden te voorkomen.
- Levensgevaar door verstikking/inslikken. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en gooi het onmiddellijk weg. Houd ook kleine onderde-len uit hun buurt.

BENODIGD GEREEDSCHAP/HULPMIDDELEN

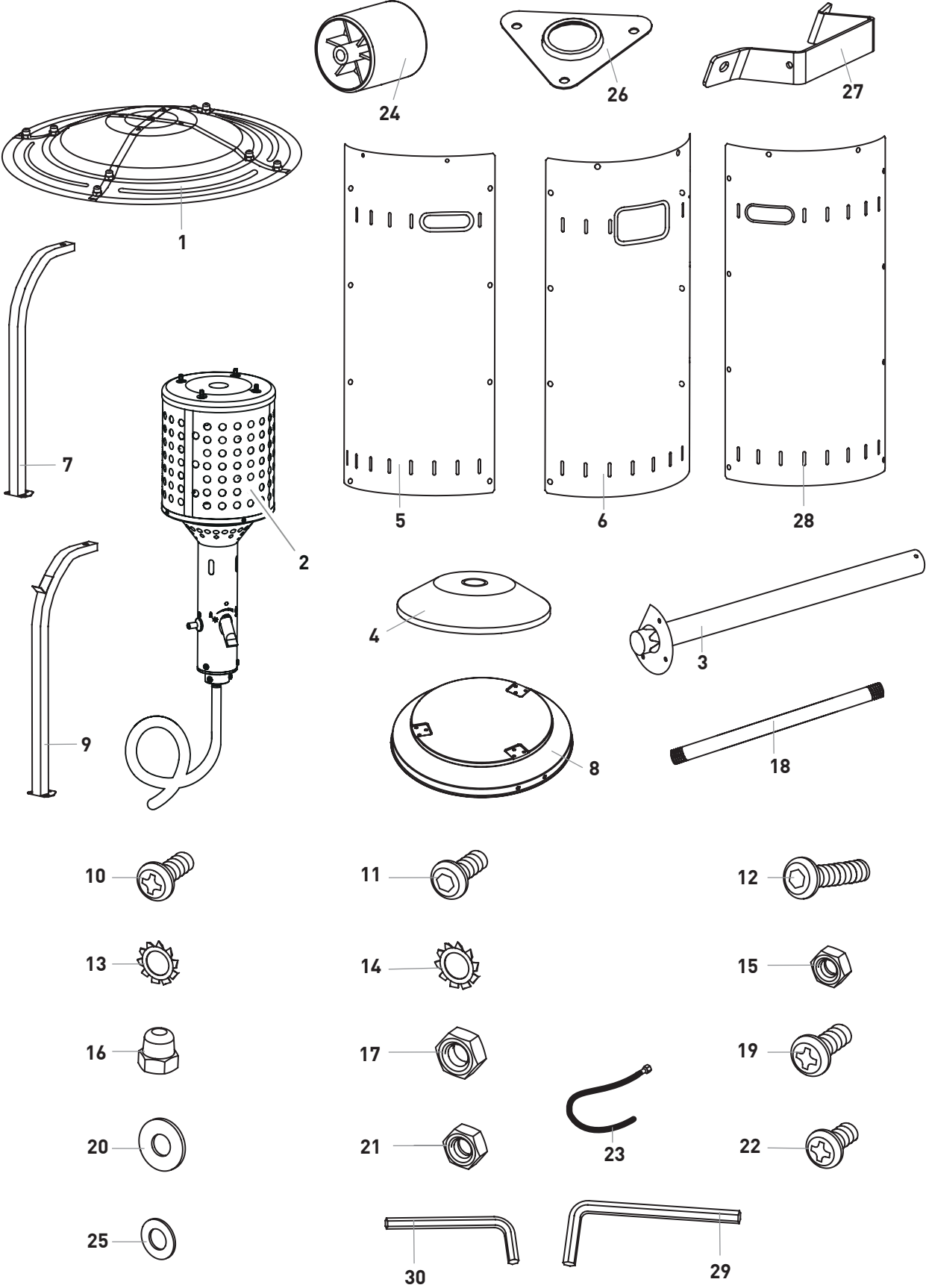


OMSCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

Nr.	Aantal
1	1
2	1
3	1
4	1
5	1
6	1
7	2
8	1
9	1
10	18
11	12
12	3
13	12
14	4
15	12
16	10
17	3
18	1
19	2
20	2
21	15
22	8
23	1
24	2
25	8
26	1

Nr.	Aantal
27	1
28	1
29	1
30	1

LEVERINGSOMVANG



GASFLES AANSLUITEN

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



BRAND- EN EXPLOSIEGEVAAR

- **LET OP:** Gebruik zonder gasdrukregelaar is niet toegestaan. Raadpleeg het typeplaatje voor informatie over de landspecifieke gasdruk. De drukregelaar is in de fabriek correct afgesteld voor gebruik met vloeibaar gas. Lees en volg ook de montage- en gebruiksinstructies die apart bij de drukregelaar zijn geleverd.
- De gasslang en de drukregelaar moeten indien nodig worden vervangen wanneer de betreffende nationale voorschriften of de geldigheidsduur dit vereisen. (Zie hiervoor het hoofdstuk Reinigen/Onderhoud.)
- Laat u bij de aankoop of huur van de gasfles adviseren door een gespecialiseerde winkel.
- Zorg ervoor dat er geen ontstekingsbronnen, open vuur of iets dergelijks in de buurt zijn wanneer u de gasfles in een goed geventileerde ruimte aansluit of vervangt.
- Zorg ervoor dat de gasslang niet wordt geknikt of schuurt.
- Controleer na het monteren van de gasfles alle aansluitingen op dichtheid met een in de handel verkrijgbare lekdetectorspray of zeepwater. Als er geen lekken zijn, reinig dan de aansluitingen na de controle met water.
- **LET OP:** Een dichtheidscontrole met open vuur is ten strengste verboden, omdat ontsnappend gas kan ontbranden!

BENODIGD GEREEDSCHAP/HULPMIDDELEN

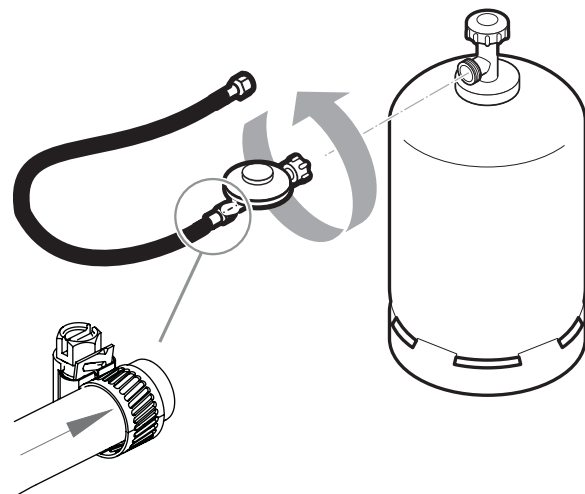


MONTAGESTAPPEN



Slangleiding
(EN 16436-2:2019)

Drukregelaar 30 mbar; 1,5 kg/h
(EN 16129:2013) (niet inbegrepen)

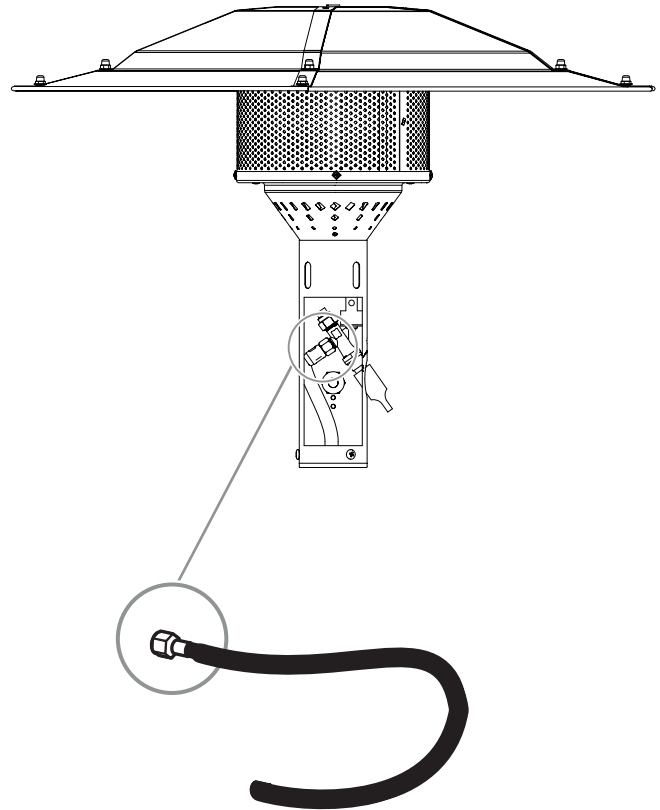




MONTAGESTAPPEN

Nr.	Figuur	Aantal
		1

1. Plaats de gasfles naast de terrasverwarmer..
2. Schroef de wartelmoer (linkse draad) van de drukregelaar op de schroefdraad van de gasfles. Draai de wartelmoer met de hand vast. Gebruik geen gereedschap zodat de afdichting niet wordt beschadigd..
3. Schuif het andere uiteinde van de slang op het pijpje van de drukregelaar en zet dit eveneens vast met een slangklem..
4. Spuit alle aansluitingen in met een gangbare lekzoek-spray of gebruik hiervoor een kwast en zeepsop (verhouding 1 deel zeep / 3 delen water). Draai de kraan van de gasfles open. Bij ondichte plekken ontstaan er belletjes. Draai de kraan van de gasfles weer dicht en verhelp de lekkage. Herhaal daarna stap 5 totdat alle lekkages zijn verholpen.



Flexibele slang (voorgemonteerd)
Drukregelaar (niet bij de levering inbegrepen)



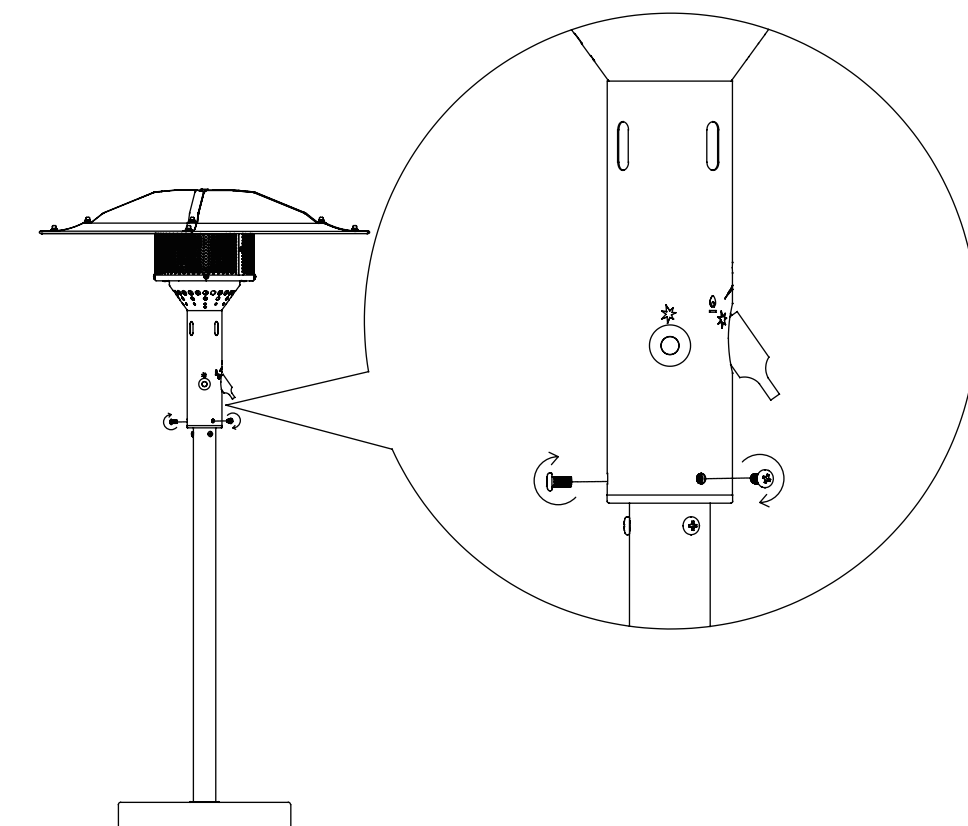
LET OP

Gasflessen met een maximale maat van Ø 30 x 59 cm kunnen gebruikt worden en opgesteld worden in de terrasverwarmer.

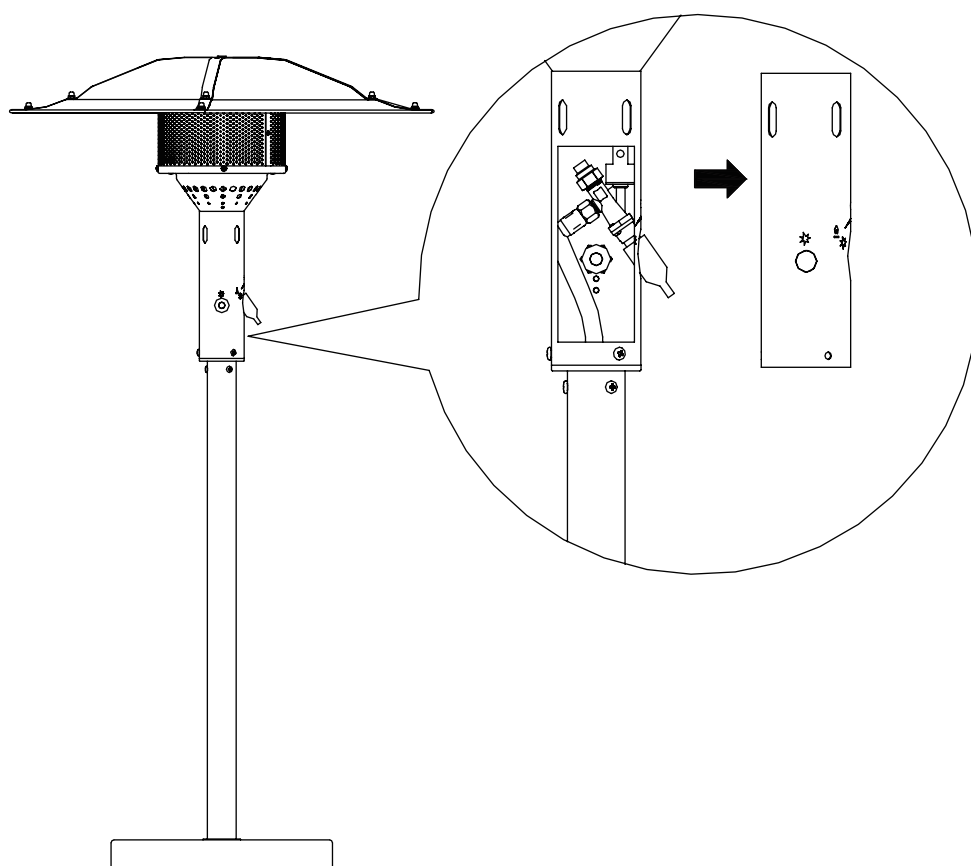
GASAANSLUITING VERVANGEN



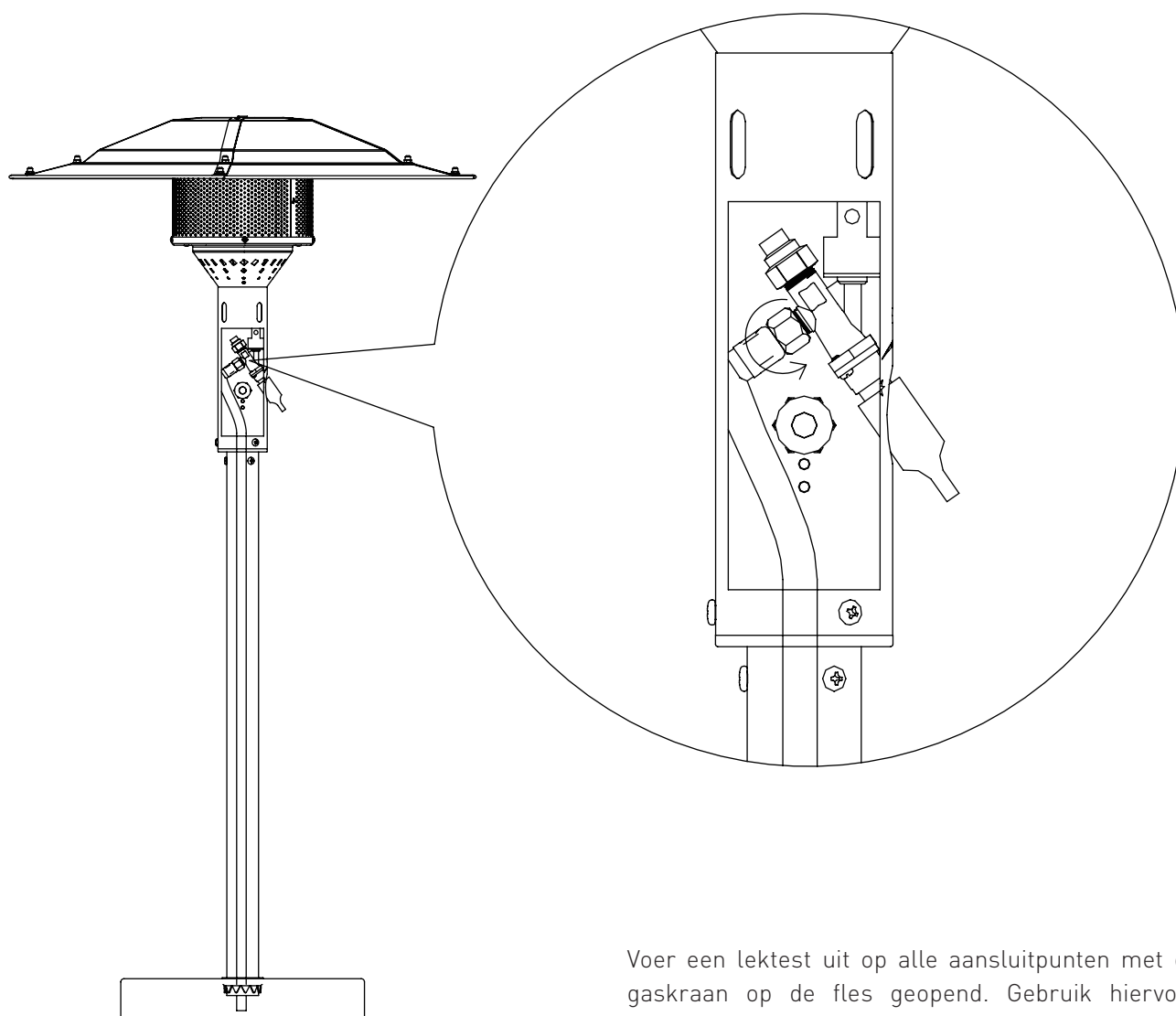
Verwijder de twee schroeven boven aan de branderkop.



Verwijder de clip.



Draai de wartelmoer van de gasslang los door deze rechtsom te draaien en vervang hem door een nieuwe. De wartelmoer linksom op de schroefdraad van de gaskraan draaien en met een geschikte steeksleutel stevig vastzetten. Na controle op lekkage de clip weer aanbrengen.



Voer een lekttest uit op alle aansluitpunten met de gaskraan op de fles geopend. Gebruik hiervoor een lekzoekspray of een schuimvormend middel (bijv. gas-control-spray of zeepsop). Breng dit aan op de aansluitpunten van de slang. De dichtheid is gegarandeerd als er geen luchtballen te zien zijn.

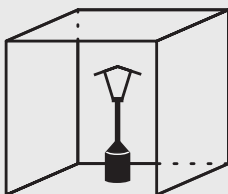
TERRASVERWARMER GEBRUIKEN

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



TOEPASSINGEN

- Het gebruik van dit apparaat in een gesloten ruimte is **GEVAARLIJK** en **VERBODEN**.
- **LET OP:** Voor gebruik buitenshuis of in goed geventileerde ruimtes. In een goed geventileerde ruimte moet minstens 25% van het wandoppervlak open zijn. Het wandoppervlak is de som van alle wand-oppervlakken. Het apparaat moet in overeenstemming met de geldende voorschriften worden geïnstalleerd en de gasfles moet in overeenstemming met de geldende voorschriften worden gebruikt.
- De plaats van opstelling moet per 1 kW geïnstalleerde nominale warmtebelasting van de terrasverwarmer minstens een volume hebben van 20 m³ en goed geventileerd zijn (overdekte terrassen, bier tenten, etc.).
- Dit apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met deze handleiding.
- De terrasverwarmer mag niet worden opgesteld in woon-kamers, kelders, kantoren of soortgelijke ruimtes.
- De terrasverwarmer mag alleen worden gebruikt met een apart gemonteerde drukregelaar met een toegestane uitgangsdruk (zie typeplaatje en fabrieksinstelling).
- Gebruik alleen de door de fabrikant gespecificeerde gassoorten en gasflessen!
- De gasfles moet zich tijdens het gebruik van het apparaat in de daarvoor bestemde ommanteling/behuizing bevinden.
- **LET OP:** Het glas wordt tijdens het gebruik zeer heet. Mocht het glas op het apparaat splinteren of breken, raak het dan niet met uw handen aan. Draai de gaskraan onmiddellijk dicht, verwijder alle splinters met gereedschap om verwondingen te voorkomen en neem contact op met de fabrikant voor een nieuw glas.



BRAND- EN EXPLOSIEGEVAAR

- Het apparaat moet op een vlakke en stevige ondergrond worden geplaatst.
- Het is raadzaam om iets onder het apparaat te leggen om uw vloer te beschermen.
- Bij harde wind moet er extra op worden gelet dat het apparaat niet omvalt.
- Controleer voor elke ingebruikname of de afdichtingen op de gaskraan aanwezig zijn en zich in een goede staat bevinden (geen beschadigingen). Gebruik geen extra afdichting.
- De gasslang mag niet geknikt zijn.
- De overige afstanden tot brandbare voorwerpen mogen niet minder zijn dan 1 m.
- Bescherm gasflessen tegen sterk zonlicht (< 40 °C).
- Tijdens het gebruik moet een veilige afstand tot brandbare materialen worden aangehouden. De afstand in straalrichting tussen het uitstralende oppervlak en brandbare materialen mag niet kleiner zijn dan 2 m.
- De ventilatie-openingen in de opslagruimte voor de gasfles niet afdekken. Het eventueel uit-stromende gas kan zich in de opslagruimte verzamelen waardoor er explosiegevaar bestaat.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is.
- Verwijder de gasfles voordat het apparaat wordt verplaatst.
- Reparaties en onderhoud aan gastechnische onderdelen van het apparaat mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerd vakpersoneel.
- Bij storingen moet de gaskraan van de gasfles altijd direct worden gesloten.
- Sluit na gebruik de kraan op de gasfles of de drukregelaar.
- De gasslang moet voor elke ingebruikname worden gecontroleerd op scheuren en beschadigingen.
- De gasslangen moeten binnen de voorgeschreven termijnen worden vervangen.
- De gasslang en de drukregelaar moeten uiterlijk na 10 jaar door een gespecialiseerd bedrijf worden vervangen.
- Als de gasslang is beschadigd, vervang deze dan door een gasslang van dezelfde kwaliteit en lengte die niet langer dan 150 cm mag zijn.
- Bij een gaslek mag het apparaat niet worden gebruikt. Als het in bedrijf is, moet de gastoevoer worden afgesloten. Voordat het apparaat opnieuw kan worden gebruikt, moet het worden gecontroleerd en moeten defecte onderdelen worden vervangen. Eventuele los zittende verbindingen moeten worden vastgedraaid.
- Voordat het apparaat wordt verplaatst, moet de gaskraan van de gasfles of de drukregelaar worden gesloten.
- Na de montage moeten alle verbindingen op lekkage worden gecontroleerd. Hiervoor moet een schuimend middel worden gebruikt (bijv. gas-control-spray of zeepsop).

TERRASVERWARMER INSCHAKELEN



LET OP: Bij het aansteken en bij het uitzetten van het apparaat kunnen er lichte knalgeluiden bij de brander ontstaan. Dit is geen storing van het apparaat en is geen reden tot ongerustheid. Houd altijd voldoende afstand tot de brander.

1. Open de flessluiting
2. Druk de regelknop (F) in de instelling klein vlammsymbool tot aan de aanslag en druk meerdere malen op de piëzoontsteking (G). De regelknop na het ontsteken nog ca. 10 seconden ingedrukt houden. Daardoor komt de brander op de vereiste bedrijfstemperatuur.
3. Mocht bij uitzondering na 4 of 5 maal indrukken van de piëzoontsteking nog geen ontsteking hebben plaatsgevonden, herhaal het proces dan na een wachttijd van ca. 2 minute.



OPMERKING: Het is mogelijk om het apparaat met andere hulpmiddelen (lange aansteker, lange lucifers) aan de zijkant door het rooster aan te steken. Draag hierbij handschoenen en zorg voor voldoende afstand tot de brander! Pas op, de toegankelijke onderdelen kunnen erg heet zijn. Houd kinderen op afstand.

STORING EN OPLOSSING

FOUT: Uw terrasverwarmer ontsteekt niet.

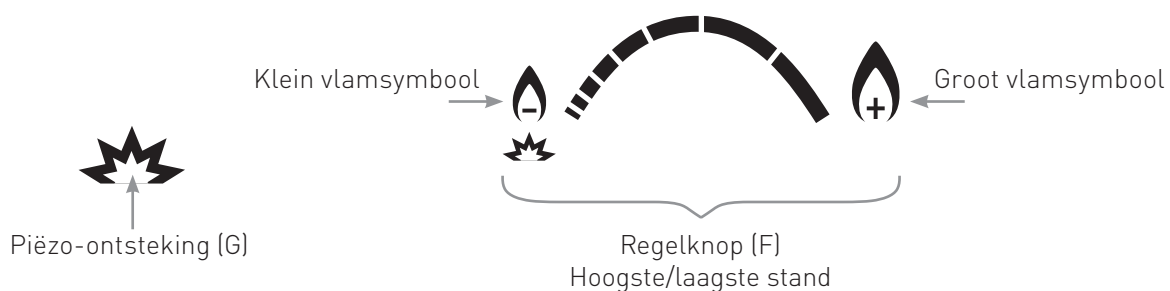
REMEDIE: De terrasverwarmer beschikt over een kantelbeveiliging, waarin door het transport de gastoevoer door een kogel kan worden afgesloten. Om de gastoevoer te openen, schudt u de branderkop een beetje heen en weer, zodat de kogel weer in de uitgangspositie komt, en weer een reglementaire gastoevoer plaatsvindt.

TERRASVERWARMER UITSCHAKELEN

1. Om het apparaat uit te schakelen, sluit u de gaskraan op de fles.



VERKLARING VAN DE SYMBOLEN OP DE TERRASVERWARMER



EERSTEHULP-MAATREGELEN

**BRANDBESTRIJDINGSMAATREGELEN**

- Breng omstanders in veiligheid! Draai, indien mogelijk, de gaskraan op de fles dicht. Koel de gasfles met water. Let daarbij op uw veiligheid! Een herhaalde spontane, explosie-achtige ontsteking is mogelijk.
- Bij brand moeten gevulde, onder druk staande gasflessen uit het risicogebied worden verwijderd. Als dit niet mogelijk is, moeten de gasflessen worden beschermd tegen overmatige verhitting door ze met water of iets dergelijks vanuit een beschermde positie te besproeien.

MAATREGELEN NA INADEMING VAN GAS

- Hoge concentraties kunnen verstikking veroorzaken. De symptomen kunnen zijn: verlies van mobiliteit en bewustzijnsverlies. Het slachtoffer merkt niets van de verstikking. Bij lage concentraties kunnen duizeligheid, hoofdpijn, misselijkheid en coördinatieproblemen optreden.
- Breng het slachtoffer in de frisse lucht. Bel een arts of de hulpdiensten. Begin met eerstehulp-maatregelen als de patiënt stopt met ademen.

MAATREGELEN BIJ ERNSTIGE VERBRANDING OF BRANDWONDEN DOOR HETE VLOEISTOFFEN

- Er bestaat een acuut gevaar voor onderkoeling en een shock. Bel onmiddellijk de hulpdiensten!
- Blus brandende kleding onmiddellijk met water of smoor de vlammen met een dikke deken.
- Bij brandwonden door hete vloeistoffen: De kleding onmiddellijk verwijderen.
- Bij verbrandingen: Kleding aan het lichaam laten.
- Minstens 15 minuten met koud water koelen totdat de pijn afneemt.
- Het betreffende gebied met een steriele Metaline-branddoek afdekken. De met Metalline ge-coate zijde op de geblesseerde huid leggen en lossen met een gaasverband of een mitella vastzetten.
- Geen 'huismiddeltjes' zoals zalf, poeder, olie, ontsmettingsmiddelen etc. gebruiken!

MAATREGELEN BIJ LICHT VERBRANDING OF BRANDWONDEN DOOR HETE VLOEISTOFFEN

- Bij brandwonden door hete vloeistoffen: onmiddellijk de kleding uittrekken.
- Bij brandwonden: kleding alleen verwijderen als deze niet is vastgeplakt.
- Met koud water minstens 15 minuten koelen totdat de pijn afneemt.
- Lichte brandwonden zonder blaarvorming aan de lucht laten genezen, niet afdekken met een pleister of verband.

TERRASVERWARMER REINIGEN/ONDERHOUD

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



- Ondanks de zorgvuldige afwerking van alle afzonderlijke onderdelen kunnen sommige componenten scherpe randen hebben. Draag daarom veiligheidshandschoenen om snijwonden te voorkomen.
- Hete oppervlakken: Wacht met reinigen totdat de terrasverwarmer voldoende is afgekoeld.
- **BRAND- EN EXPLOSIEGEVAAR**
- Gebruik geen brandbare schoonmaakmiddelen.
- **OMGAAN MET DE GASINSTALLATIE**
- Reparaties en onderhoud aan gas-onderdelen mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerd vakpersoneel.
- Breng geen wijzigingen aan de terrasverwarmer of de drukregelaar aan.
- Vervang de drukregelaar en de slang uiterlijk na 10 jaar, ook als er geen externe beschadigingen zichtbaar zijn. Zorg ervoor dat de drukregelaar is goedgekeurd voor uw land en voor het gebruikte gas en is ingesteld op de juiste uitgangsdruk (zie technische gegevens). Een nieuwe slang mag niet langer zijn dan 1,5 m.
- Aan componenten die zijn verzegeld door de fabrikant mogen geen manipulaties of veranderingen worden uitgevoerd/aangebracht.
- Het gas vormt samen met olie een explosief mengsel. Probeer nooit om zwaar draaiende kranen of draaiknoppen soepeler te laten draaien met olie of kruipolie.



- Gebruik geen schurende of chloorhoudende schoonmaakmiddelen.
- Veeg verontreinigde oppervlakken af met een vochtige doek of spoel ze met warm water af. Gebruik indien nodig een mild schoonmaakmiddel. Spoel na met water en droog alle oppervlakken af met een microvezeldoek.
- Let bij het gebruik van een mild reinigingsmiddel ook op de instructies/productinformatie van de fabrikant om schade aan het oppervlak te voorkomen.
- Laat het apparaat volledig drogen voordat u het opnieuw gebruikt.

OPSLAG/TRANSPORT

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



- Zorg ervoor dat de gaskraan op de fles is gesloten en dat de terrasverwarmer is afgekoeld.
- Verwijder de drukregelaar met de gas slang van de gasfles door de wartelmoer rechtsom los te draaien.
- Bewaar het apparaat in een vorstvrije en droge ruimte. Dek het apparaat af om verontreiniging en beschadiging te voorkomen. De terrasverwarmer moet volledig zijn afgekoeld.
- Berg de gasfles buiten het bereik van kinderen op.
- Houd de gasfles uit de buurt van brandbare gassen en andere brandgevaarlijke stoffen.
- Uitstromend vloeibaar gas is zwaarder dan lucht en zakt naar de bodem. Bewaar de gasfles niet in huis, onder het maaiveld (bijv. kelder, schacht, ondergrondse garage etc.) of op niet-geventileerde plaatsen waar het uitstromende gas zich zou kunnen verzamelen.
- Bescherm de gasfles tegen direct zonlicht en andere warmtebronnen.
- Bewaar de gasfles bij minder dan 40 °C op een goed geventileerde, schaduwrijke plaats en beschermd tegen weersinvloeden.
- Bewaar de gasfles rechtop en beveilig hem tegen omvallen.
- Deze instructies zijn ook van toepassing op lege gasflessen omdat deze nog een kleine hoeveelheid vloeibaar gas bevatten.
- Vervoer de gasfles indien mogelijk niet in voertuigen waarvan de laadruimte niet is gescheiden van de bestuurderscabine. De bestuurder moet zich bewust zijn van de mogelijke gevaren en weten wat te doen is bij een ongeval of in noodsituaties.
- Transporteer de gasfles rechtop en beveiligd tegen omvallen en wegglijden.
- Zorg ervoor dat de gaskraan van de gasfles is gesloten en niet lekt.
- Vraag uw gashandelaar naar de actuele nationale regelgeving en informatie.

VERWIJDERING



De verpakking van het product bestaat uit recyclebare materialen die weer opnieuw kunnen worden gebruikt. Verwijder deze gescheiden in de daarvoor bestemde containers.

Gooi het artikel niet bij het huisvuil als u er vanaf wilt. Vraag uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeente naar de mogelijkheden voor een milieuvriendelijke en grondstof besparende afvoer.

TECHNISCHE GEGEVENS

MODEL: ELEGANCE 2.0

Item nr: 535123

$\Sigma Q_n H_s$: 6 kW/
437 g/h

Gastype: Propan G31/Butan G30

ID-Nr.: 0085AS0452

Versienr.: 260420

Dit apparaat is getest en goedgekeurd volgens DIN EN 14543 : 2017. Het apparaat is ontworpen en afgeleverd voor gebruik met vloeibaar gas.

Slanglengte: 1,5 m

Gasfles: Ø: 30 x 59 cm kunnen in het toestel worden gebruikt en geplaatst.

Dest.	Cat.	p (mbar)	Nozzle designation (mm)
BE	I3+(28-30/37)	28-30/37	Ø 1,21
BE, NL	I3B/P(30)	30	Ø 1,21



ACCESSOIRES

WEERBESCHERMHOES



Item nr: 5675

- Deze fraai vormgegeven beschermhoes beschermt de terrasverwarmer tegen weersinvloeden.

GLASTISCH



Item nr: 5062

- In hoogte verstelbare glazen tafel met een diameter van 37 cm, gemaakt van 5 mm veiligheidsglas.

GARANTIE/GARANTIEBEWIJS



Wij verlenen 2 jaar garantie op de werking van het apparaat. Voorwaarde voor de garantieverlening is een correcte behandeling van het apparaat en het hebben van een officieel aankoopbewijs met datum.

De garantie vervalt na het verstrijken van de garantieperiode of onmiddellijk als er eigenhandig wijzigingen aan het apparaat zijn aangebracht. Er mogen geen manipulaties worden uitgevoerd aan onderdelen die zijn verzegeld door de fabrikant of diens vertegenwoordiger!

Mocht uw product ondanks onze kwaliteitscontroles toch een defect vertonen, breng het dan alstublieft niet terug naar de winkel, maar neem direct contact op met Enders. Zo kunnen wij een snelle afhandeling van uw klacht garanderen.

Service:

<http://www.enders-germany.com>

Garantiekaart invullen en samen met het aankoopbewijs bewaren voor eventuele reclamaties!

Modelnaam

Artikelnummer fabrikant

Serienummer (zie achterkant apparaat)

Aankoopdatum

Plaats van aankoop

Kassabon vastnieten

HERSTELLER / FABRICANT/ PRODUTTORE/ MANUFACTURER/ FABRIKANT

Enders Colzman AG

Brauck 1

58791 Werdohl, Deutschland, Allemagne, Germania,

Germany, Duitsland

Tel. 02392 9782 30

Zur Produktverbesserung behalten wir uns farbliche und technische Änderungen vor.

Dans le but d'améliorer nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et au niveau des couleurs.

Al fine di migliorare il prodotto, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e cromatiche.

We reserve the right to make changes to the colour and technical specifications of our products in order to improve them.

Met het oog op productverbetering behouden wij ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen in de kleuren en de technische specificaties.